

*Araştırma Makalesi*

## 18. Yüzyıl İç Anadolu'sunda bir Osmanlı Köyü: Sinason<sup>1</sup>

Hasan Ali Karasar<sup>1</sup>, \*

1 Prof. Dr., Kapadokya Üniversitesi, Siyaset Bilimi ve Uluslararası İlişkiler Bölümü, Nevşehir, Türkiye. ORCID: 0000-0003-3129-9706.

\* İletişim: hasanli.karasar@kapadokya.edu.tr

Gönderim: 30.11.2024; Kabul: 14.12.2024. DOI: 10.38154/CJAS.2025.78

**Öz:** Bu çalışma, bir 18. yüzyıl Osmanlı köyü olan Sinason'u (günümüz Ürgüp'e bağlı Mustafapaşa köyü) ele almakta ve 1696 ile 1782 yılları arasında tarihlenen on arşiv belgesi üzerinden köyün kendine özgü idari, sosyo-ekonomik ve hukuki dinamiklerini ortaya koymaktadır. Köy, Niğde, Kayseri ve Gülşehir arasında idari olarak sıkça el değiştirmiş ve Müslümanlarla gayrimüslimlerden oluşan karışık nüfusu, önemli bir vergi gelirine kaynaklık etmiştir. Belgeler, avarız ve nüzul gibi vergi toplama uygulamalarını, askeri ve dini kurumları destekleyen tımar ve vakıf sistemleriyle köyün bütünleşmesini ele almakta, ancak bu sistemlerin zaman zaman yerel yöneticiler tarafından suistimal edildiğini de göstermektedir. Köy sakinleri, adaletsiz vergilendirme gibi sorunlarla karşılaşmış ancak Osmanlı'nın hukuk mekanizmalarını etkin bir şekilde kullanarak adalet talep etmiştir; bu da merkezi otoriteye duyulan güveni yansıtmaktadır. Sinason'un ekonomik katkıları, tarımsal üretim ve imparatorluk projelerinin finansmanına sağladığı destekle Osmanlı mali sistemi içindeki önemini ortaya koymaktadır. Bu açıklama, dönemin önemli jeopolitik ve ekonomik zorlukları bağlamında kırsal yaşam, yönetim ve adalet konularına dair bir bakış sunmaktadır.

**Anahtar Kelimeler:** Sinason, Mustafapaşa, tımar, avarız vergisi, Sinason.

**Abstract:** This study examines the 18th-century Ottoman village of Sinason (modern-day Mustafapaşa, Ürgüp) through ten archival documents dated between 1696 and 1782, revealing its unique administrative, socio-economic, and legal dynamics. The village frequently shifted jurisdiction among Niğde, Kayseri, and Gülşehir, while its mixed population of Muslims and non-Muslims resulted in significant tax revenues. Documents highlight tax collection

practices like avarız and nüzul, as well as integration into the tımar and vakıf systems supporting military and religious institutions, though these were sometimes exploited by local officials. Villagers faced issues like unjust taxation but effectively used Ottoman legal mechanisms to seek justice, reflecting trust in the central authority. Sinason's economic contributions, including agricultural production and funding for imperial projects, demonstrate its importance within the Ottoman fiscal system. This analysis provides insights into rural life, governance, and justice during a period of significant geopolitical and economic challenges.

**Key Words:** Sinason, Mustafapasa, fief, avarız tax, Sinasos.

## Giriş

Bu makale/açıklama (commentary) günümüzde Ürgüp ilçesinin Mustafapaşa Köyü olan eski bir Osmanlı kariyesi/köyü Sinason'da görev yaparken Osmanlı Arşivlerinden derlediğim bir grup belgenin yorumlamasının bir ürünüdür. Arşiv deyince akla gelen isimlerden meslektaşım Dr. Kemal Gürülkan'ın desteği ile bu belgelerin önemini anladım. Çünkü üçra bir İç Anadolu köyü olan bu mekân özel bir yerleşim olma özelliği gösteriyordu. Daha sonra yayınlanacak belgelerden de görüleceği üzere Sinason Niğde ve Ankara Livaları/Sancakları ile Arabsun (Gülşehir), Avanos, Ürgüp gibi kazalar/naheyeler arasında idari olarak sürekli el değiştiren bir köydü. Bu konu ile ilgili daha detaylı analizler bilahare yayınlanacak belgelerde net bir biçimde ortaya konulacaktır. Nitekim bu incelemeye konu olan on belgeden ilk dokuzunda (1696, 1697, 1702, 1760, 1764, 1775 tarihli) Sinason Köyü Niğde livası/sancağının Ürgüp kazası/naheyesine bağlı bir köy statüsündedir. Ancak son belgede ise (1782 tarihli) Sinason Arabsun (Gülşehir) kazasına tabi olarak görülmektedir. Bu tarihe en yakın kayıtlardan birinde ise (1781) Sinason'un Gülşehir'e uzak olmasına rağmen Gülşehir köy nüfusunun yaklaşık %33'ünü oluşturduğu tespit edilmiştir.<sup>1</sup> Aslında 23 Ocak 1781 tarihinde Niğde sancağı içinde birçok çevre köyün bağlanması ile

<sup>1</sup> Hamit Şafakçı, "1781 Tarihli Avarız Defterine Göre Arabsun (Gülşehri) Kazası," *BELLEK Uluslararası Tarih ve Kültür Araştırmaları Dergisi*, Hatay Mustafa Kemal Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Tarih Bölümü Dergisi, C.2, S. 2, sf. 164.

oluşturulan Gülşehri/Arabsun2 Kazası'na bağlanan köyler içinde hem en uzak hem de en kalabalık olanıdır Sinason.3 Ama aynı tarihli bir başka defterde ise Sinason Kayseri Sancağı Ürgüp Kazasına bağlı olarak da gösterilmiştir.4 Ayrıca Şafakçı'nın çalışmasında Sinason hakkında bu belgelerde görülmeyen bir başka tablo da vardır ki, okuyucunun göz önünde tutması önemlidir. Çünkü burada bulunan belgelerden köyün genel mahalle ve nüfus yapısı net görülmemektedir.5 Bu bilgiler ışığında köyde 18. YY sonunda önemli sayıda

---

<sup>2</sup> “1530 yılında mezra olan Arabsun, 1582 yılında köy statüsü kazanmıştır. 1781 yılında ise kaza statüsü verilen Arabsun, Gülşehri ismini almıştır. Bu değişimin en önemli nedeni I. Abdülhamid'in sadrazamlarından olan ve aslen Arabsunlu olan Karavezir Seyyid Mehmed Paşa (1728-1781) idi. 1779-1781 yılları arasında sadrazamlık yapan Karavezir, Arabsun'a külliye olarak ifade edilebilecek eserler kazandırmıştır. Osmanlı döneminde bir yerleşim yerine şehir diyebilmenin göstergesi, orada caminin ve pazarın olmasıydı. Buradan hareketle külliye de bulunan cami, mektep, medrese, kütüphane, çeşme, şadırvan ve hamam gibi yapılar köyden kazaya dönüşümün alt yapısını oluşturmuştur.” Şafakçı, sf. 148.

<sup>3</sup> Şafakçı, sf. 165.

<sup>4</sup> Şafakçı, sf. 165.

<sup>5</sup> “Sinason köyü; Şeyh Ali, Sipahi, Çavuşlu, Lüle, Kavde ve Çakracı mahallelerinden oluşuyordu. Köy, önceden tahrir olunmuştur. Buna göre köyün çoğunun askerî olması nedeniyle reayası azdı. Bu nedenle üzerlerine yazılı olan 28 avarız ve nüzulhanesinden 297,5 kuruş 35 akçeyi vermeyi taahhüt etmişlerdi. Şeyh Ali Mahallesi'nden Uzun Mehmed bin Mustafa alemdar ve Sipahi Mahallesi'nden Abdurrahman Efendi ile Osman Efendi bin Abdurrahman imam olarak yazılmışlardı. İki mahallede de mahallenin çoğunluğunu yeniçeriler oluşturmaktaydı. Yine Çavuşlu Mahallesi'nde 49 nefer yeniçeri vardı. Lüle Mahallesi, 61 neferdirdi. Anastas veled-i Afdad keşiş olarak yazılmıştır. Mahallenin tamamı gayrimüslimlerden oluşmuştur. Yine tamamı gayrimüslim olan Cedid Mahallesi'nden ise Yorgi veled-i Bevan keşişti. Tamamı gayrimüslim olan Çakracı Mahallesi'nde ise Apostol veled-i Nikola keşiş olarak görev yapmıştır. Köyün maktu olarak ödeyeceği miktar 32.760 akçe karşılığı 297,5 kuruş 35 akçeydi. Ancak ya hesap

yeniçeri nüfusu bulunması da üzerinde daha sonra çalışılması gereken bir unsurdur.

İkincil olarak bu köy Müslüman ve gayrimüslimlerin (zimmilerin) bir arada yaşadıkları ve zimmilerin nüfusça daha kalabalık oldukları bir yerleşimdi. Bu nedenle de vergi gelirleri bölgedeki diğer yerleşimlere oranla yüksekti. Bu sebeptendir ki 17. yy'ın sonuna denk gelen iki belge ilk olarak kullanılmıştır. Bu belgelerin ilkinde avarız (Müslüman ve zimmilerden alınan olağanüstü hâl) vergisi ile bunun nüzul bedelinin (avarız vergisinin nakde dönüşmüş halinin) saray çalışanlarına maaş olarak verilmesine dair bir mali kayıt karşımıza çıkıyor. İkincisinde ise 1697 tarihli bir kayıta bir yıl öncesinin 6 aylık ödemesinin yapılmadığı ve bu yılın aynı başlıktaki gelirinin de saraydaki emekli silahtarların maaşlarını ödemede kullanımı için ayrıldığı kaydı bulunmaktadır. Olağanüstü hâl vergisi için tarihlere bakıldığında; Venediklilerle Ege ve Akdeniz'de (1696 Andıra/Koyun Adaları Muharebesi) sürekli savaş halinde olan Osmanlı Donanması bir yandan da Azak'ı kuşatan Ruslar ile muharebe içindedir ki Azak düşecektir, aynı tarihlerde II. Mustafa kuzeydeki yenilginin ardından Avusturya seferlerine çıkmaktadır. Yani verginin bu şekilde nakde çevrilerek toplanması için şartlar fazlasıyla oluşmuştur.

Üçüncü belge ise 1702 tarihlidir ve buradan da Sinason köyünün tımar hakkında bilgi ediniyoruz. Tımar bedelinin de nakde çevrilmiş olması aslında Osmanlı'da 17. yy'da uygulamaya başlanan bir sistemdi. Burada da tımar sahibinin değişmesi ve öngörülen nakdin meblağı kararlaştırılmaktaydı. Dördüncü belge de yine 1702 tarihlidir ve Sinason'dan toplanan verginin Uzuncaabad'dan (günümüz Bulgaristan'ında Hasköy) toplanan buğdayın Edirne'ye nakli için kullanımı emredilmiştir. Beşinci belge de yine 1702 tarihlidir. Bu sefer de Sinason'dan alınan avarız vergisinin Dimetoka kazasına bağlı köylerin hissesi olarak Edirne'ye buğday nakli için kullanılması kayıtdır.

Bu dönemler İmparatorluğun zor dönemleridir. Osmanlı-Kutsal İttifak Savaşları yeni bitmiş, 1699 Karlofça antlaşması ile Doğu Avrupa'daki Osmanlı

---

yanlış yapılmış ya da kuvvetle muhtemel 110 akçe bir kuruş kabul edilmiştir. Sinason köyü Sipahi Mahallesi'nde el-Hac Yunus Camii'nin 7 Ocak 1794 tarihinde imam ve hatibi Osman'dı. Osman'ın yerine gelen oğlu Ahmed'in ölümü üzerine ise 1831 yılında görevler, müştereken verilmiştir. Sinason köyü Şeyh Ali Mahallesi'ndeki mescide köy ahali minber koydurmuştur. Mart 1799'da hitabete Halil atanmıştır. Hatip Halil bin Hacı Ahmed'in ölümü üzerine 1819 yılında ise Mehmed bin İsmail göreve getirilmiştir." Şafakçı, sf. 163.

egemenliği Avusturya, Venedik, Polonya ve hatta Rusya lehine bozulmuştur. Macaristan, Podolya ve Dalmaçya'daki bu toprak kayıplarının Rumeli'nin gelirler dengesini bozduğu ve bu yüzden iç Anadolu'dan toplanan bu olağanüstü hâl vergilerine ihtiyaç duyulduğu açıktır. Ama burada dikkate edilmesi gereken bir husus da bu tarih itibarı ile İmparatorluğun de-facto başkentinin Edirne olduğudur. II. Mustafa'nın Edirne Sarayından ülkeyi yönetmesi, II. Viyana Kuşatması ve ardından gelen savaşlar ve Karlofça'nın ardından Edirne'de kalmaya devam ederek avla meşgul olması, Edirne'nin harcamalarını çok yükseltmekteydi. Nitekim bu ekonomik kriz hem Edirne'de hem de İstanbul'da esnaf ve yeniçerinin II. Mustafa'yı devirme girişimlerine de sebep olmaktaydı.

Burada yer verdiğimiz altıncı belge ise epey sonralarına, 1760 yılına ait bir tımar devrine ilişkindir. Ölen bir tımar sahibinin yaşları küçük olan iki oğlunun yerine başka iki yetişkinin tımar hizmeti olarak silah altına alındıkları ve bunun onaylanması talep edilen belgede iki zaim (20 bin akçeden fazla dirliği olan tımar sahibi) ve diğer on tımar sahibinin de şahitliği gösterilmiştir. Burada ilginç olan nokta Sinason tımarı 9,900 akçelik bir tımandır. Bir yarım zeamete yakındır ki, iki atlı sipahi beslediği anlaşılmaktadır.

Yedinci belge ise 1764 tarihlidir. Yine Sinason'dan toplanan avarız vergisinin saraydaki Yeniçerilerin maaşlarının ödenmesinde ve Eğriboz Kalesinin korunması için harcadığının bir kayıdır. Eğriboz Kalesi 17 ve 18.yy Osmanlı Venedik çekişmesinin merkezinde yer alan stratejik bir konumdaydı. Muhtemelen 1688'de Venediklerin Atina'yı kuşatmaları sırasında ağır tahrip olan kalenin onarımı bir türlü yapılamamıştı ve bu tarihlere kalmıştı. Kale 1831'de Yunanistan'a verilene kadar Osmanlı egemenliğinde kaldıysa da 18. yy'ı zayıf bir tahkimat olarak geçirdiği düşünülebilir.

Sekizinci belge, 1775 tarihli bir vakıf kayıdır. Bu kayıta Sinason köyünün bazı gelirlerinin Damsa (bugünkü Taşkınpaşa) Köyünün Taşgun Bey Camii'ne gelir olarak tahsis edildiği bildirilmekte. Sinason'dan yıllık olarak toplanan Buğday, Arpa ve Arı Kovanı vergilerinin (yaklaşık 6,600 akçe) Camii Vakfına cami hatibi, imamı ve diğer masrafları için ayrıldığını göstermektedir. Tımarlı bir köyden alınan bu vergi büyük bir meblağa karşılık gelmektedir. Çiftlik ve binek vergileri ile birlikte Sinason'un o yılki toplam vergisinin 13 bin akçe olduğu göz önünde alındığında Taşkınpaşa Vakfının Sinason gelirlerinin yarısına sahip olduğu görülmektedir. Bu vakıf kaydı aslında dokuzuncu belge olan bir şikâyet dilekçesinin ekidir. Bu da aşağıda açıklanmıştır.

Dokuzuncu belge 1775 tarihli bir şikâyet dilekçesidir. Burada Sinason halkı bir toplu dilekçe ile yukarıda adı geçen Taşkınpaşa camiinin mütevellisi Seyyid Süleyman adlı kişiyi şikâyet etmektedirler. Bu yıl vakfın mültezimi olan Halil isimli biri yanında süvariler ile birlikte Sinason'a gelerek 60 gün boyunca yemiş, içmiş ve haksız vergiler/haraç toplamıştır. Köy ahalisinin toplu dilekçe aracılığı ile kanunsuzluklara itirazı da ilgi çekicidir. Bu da yerel mahkemede görülerek karara bağlanmaktadır.

Onuncu ve son belge ise 1782 yılına aittir. Arabsun (Gülşehir) Kadısının iki Sinasonlu gayrimüslimin şikâyetlerine cevap olarak kendilerinden sipahiler tarafından zorla alınan çift bozan resmi vergisinin onlardan haksızca alındığına dair kararıdır.

Bu çalışmada belgelerin faksimile kopyaları dışında Latin harfli transkripsiyonları, günümüz Türkçesi ve İngilizce metin anlamları verilmiştir. Bundan maksat ileride Sinason konusunda yapılacak çalışmalarda kullanım rahatlığı hazırlamaktır.

Bu belgeler, 18. YY Osmanlı idaresindeki köylerde yaşayan insanların devletle olan ilişkilerini, vergi uygulamalarını, mali talepler karşısında adalet arayışlarını ve tımar, vakıf gibi Osmanlı idari sistemine özgü yapılar hakkında fikirler vermektedir. Tarihleri 1696 ile 1782 arasında dağılan 10 farklı belgede çok da tipik olmayan bir Osmanlı köyü ile ilgili olarak başkente yansıyan konular ele alınmaktadır. Belgelerde Sinason köyü merkezli çeşitli olaylar anlatılmaktadır. Bu belgelerden çıkarılabilecek ana sonuçlar ve özetler şu şekildedir:

### **Vergi Sistemi ve Haksız Talepler**

Belgeler, Osmanlı İmparatorluğu'nun o dönemdeki vergi toplama ve uygulama sistemine dair dağınık bir bakış sunmaktadır. Sinason köyünde yaşayan zimmîler (gayrimüslimler), düzenli olarak devlete ödemekle yükümlü oldukları vergilerle ilişkili haksız uygulamalara maruz kaldıklarını iddia etmektedirler. Bu vergiler arasında çift bozan resmi, resm-i bennak (topraksız veya çok küçük toprak sahibi için olan vergi), resm-i mücerred (bekarlardan alınan vergi) ve tapu vergisi gibi çeşitli vergi türleri bulunmaktadır. Özellikle "çift bozan resmi" gibi tarım yapılmayan araziler için alınan vergiler, topraklar boş olmadığı halde haksız yere talep edilebilmiştir. Zimmîler, bu duruma karşı devlete başvurarak adalet talebinde bulunmuşlardır.

Buradaki örneklerde Osmanlı'nın adalet sistemi, halkın karşılaştığı haksızlıkları dikkate alarak hareket etmiş ve kanunlara aykırı uygulamaları durdurma yönünde kararlar almıştır. Bu durum, halkın yasalara dayanarak devletten hak arama konusunda güven duyduğunu ve bu sistemin işleyişinin halk tarafından kabul gördüğünü göstermektedir.

### **Vakıf ve Tımar Sistemi**

Sinason köyü ve çevresindeki topraklar, vakıf ve tımar sistemi içinde önemli bir yere sahiptir. Örneğin, Damsa köyünde bir cami vakfı kurulmuş ve köy gelirlerinin bir kısmı bu vakfa ayrılmıştır. Vakıf gelirleri, caminin bakımı ve dini hizmetler için kullanılmıştır. Diğer yandan, tımar sistemine ait topraklar, askeri hizmet karşılığında kişilere verilmiş ve bu topraklardan elde edilen gelirler askeri görevlerin finansmanında kullanılmıştır.

Vakıf ve tımar sistemi, Osmanlı İmparatorluğu'nun sosyo-ekonomik yapısının temel taşlarını oluşturmaktaydı. Bu belgeler, vakıfların ve tımarların toplumun dini, sosyal ve askeri ihtiyaçlarını karşılamadaki önemini vurgular. Vakıflar, halkın hayır işleriyle cami ve dini hizmetlere katkıda bulunmasını sağlarken, tımar sistemi orduyu finanse etmek için kullanılmıştır. Ancak bu sistemlerin zaman zaman suistimallere açık olabildiği ve halkın mağduriyet yaşayabildiği durumlar da açıkça görülmektedir.

### **Adalet Arayışı ve Yerel Yönetim**

Belgelerde, köy halkının yerel yöneticiler ve vergi tahsildarları tarafından maruz kaldıkları bazı uygulamalara karşı devletin adalet kapısına başvurduğu görülmektedir. Özellikle Seyyid Süleyman ve onun tayin ettiği mütezim Halil Ağa'nın davranışları, köy halkını mağdur etmiş ve bu durum halkı devlet nezdinde adalet talep etmeye yöneltmiştir. Köylüler, devletten bu uygulamalara son verilmesi ve haksız yere alınan vergilerin geri ödenmesini istemiştir.

Osmanlı İmparatorluğu'nda halkın yerel yöneticiler tarafından uğradığı haksızlıklara karşı merkezi otoriteye başvurma ve adalet arama yolları açıktı. Bu belgeler, devletin adalet sistemine duyulan güvenin bir yansımasıdır. Halk, devlete sunduğu dilekçelerle haklarını aramış ve merkezi otoriteden adaletin tesis edilmesini talep etmiştir.

### **Ekonomik Yapı ve Vergilendirme**

Belgeler, köylerin ekonomik yapısını ve üretim kapasitelerini de detaylandırmaktadır. Sinason köyü ve çevresindeki köylerde buğday, arpa gibi tarım ürünleri üretilmekte, arı kovanları gibi çeşitli üretimlerden de vergi alınmaktadır. Bu üretim ve gelirler, hem devletin mali yapısını güçlendirmek için

hem de vakıf ve tımar sahiplerinin hizmetleri karşılığında elde ettiği kaynaklar olarak önemlidir.

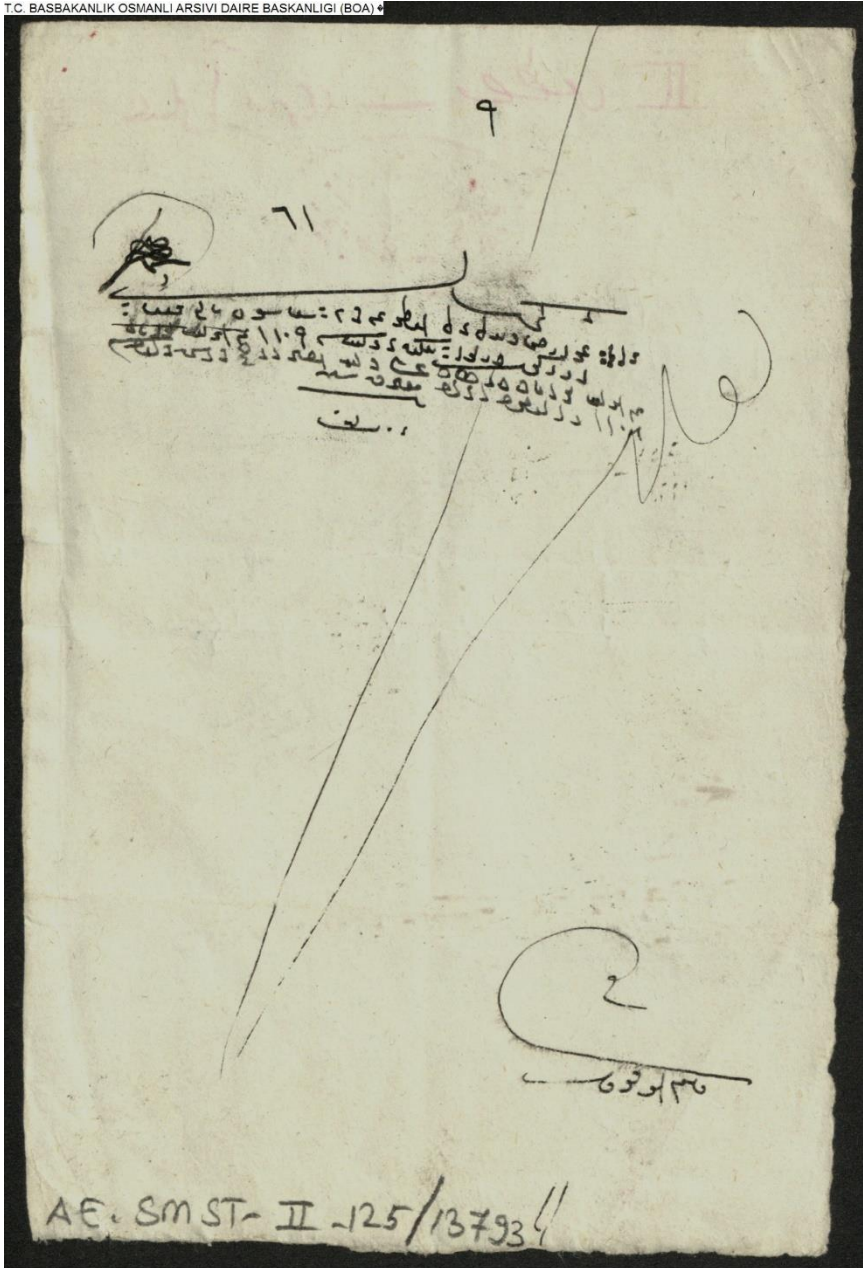
Osmanlı'da ekonomik yapı büyük ölçüde tarım üretimine dayanıyordu ve vergi sistemi bu üretim üzerinden şekillendirilmişti. Tımar ve vakıf sistemleri, bu vergi gelirleri ile finanse ediliyor ve hem devlet hem de sosyal kurumlar bu gelirlerden yararlanıyordu. Bu küçük iç Anadolu köyü bu sistemin tipik bir örneğini sunmaktadır.

### **Sonuç**

Bu belgelerden çıkarılan sonuçlar, Osmanlı İmparatorluğu'nun yerel yönetim, vergi toplama, tımar ve vakıf sistemleriyle ilgili işleyişini ve halkın bu sistemlerle nasıl etkileşimde bulunduğunu ortaya koymaktadır. Halkın karşılaştığı sorunlar, haksız vergiler ve yerel yöneticilerin suistimalleri gibi durumlar karşısında devlete başvurarak adalet talep ettiği görülmektedir. Osmanlı yönetim sistemi, merkezi otoritenin adalet ve düzeni sağlamaya yönelik çabalarıyla dikkat çekmektedir.

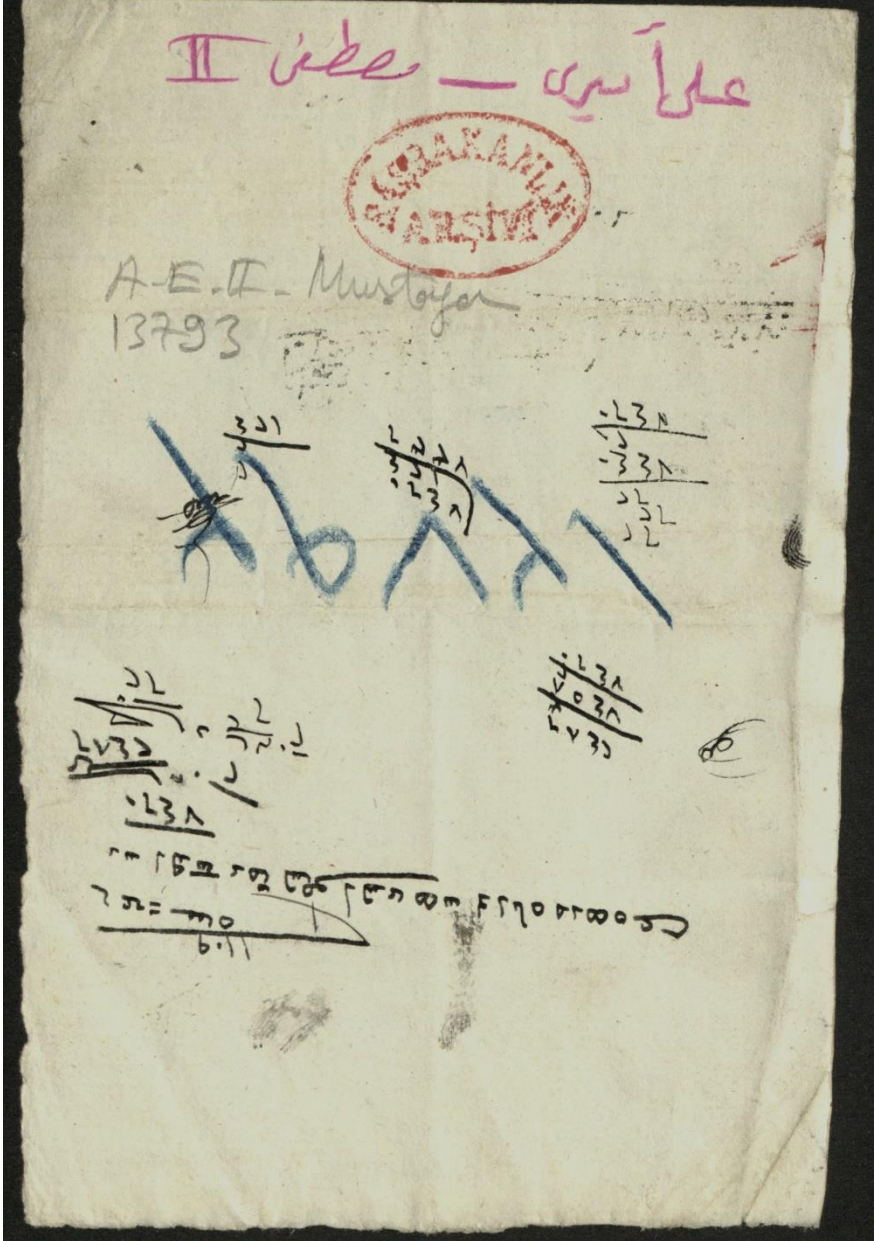
Bu belgeler, 18. yy'da İç Anadolu'nun merkezlere uzak bir köyü olan Sinason örneğinde Osmanlı'nın toplumsal, ekonomik ve hukuki yapısını anlamak için önemli detaylar sunar. Halkın devlete güveni, vakıf ve tımar sistemi gibi sosyal ve askeri yapıların topluma etkileri, vergi sisteminin işleyişi ve bu süreçte yaşanan sorunlarla başa çıkma yolları, Osmanlı toplumu ve Sinason hakkında derin bir anlayış kazandırmaktadır.

T.C. BASBAKANLIK OSMANLI ARSIVI DAIRE BASKANLIGI (BOA)



AE.SMST.II.00125.13793.001

T.C. BASBAKANLIK OSMANLI ARSIVI DAIRE BASKANLIGI (BOA)



AE.SMST.II..00125.13793.001

**Sahh**

An-tahvîl-i an-akçe-i avâriz ve bedel-i nüzül-i maktû'a-i karye-i Sinason tâbi'-i kazâ-i Ürgüp der-livâ-i Niğde an-vâcib sene 1109 be-cihet-i mevâcib-i bevâtân-ı dergâh-ı âlî vâcib-i Masar (Muharrem-Safer-Rebî'ü'l-evvel) ve Recec (Rebî'ü'l-âhir-Cemâziye'l-evvel-Cemâziye'l-âhir) ve Reşen (Receb-Şa'bân-Ramazân) ve Lezez (Şevvâl-Zi'l-ka'de-Zi'l-hicce) sene 1108 berâ-yı îrâd masraf şüde

Akçe

Guruş-ı esedî

Kalem-i mevkûfât

**[Teyit Edildi**

*Sinason köyü, Ürgüp kazasına bağlı ve Niğde livası içinde yer alan bir köy olup, 1109 yılı itibarıyla avarız vergisi ve nüzül bedelinin ödenmesi, Dergâh-ı Âlî kapıcılarının maaşları için gereklidir. 1108 yılı (Miladi 1696-1697) boyunca Masar aylarından Muharrem, Safer, Rebî'ü'l-evvel; Recec aylarından Rebî'ü'l-âhir, Cemâziye'l-evvel, Cemâziye'l-âhir; Reşen aylarından Receb, Şaban, Ramazan; Lezez aylarından Şevvâl, Zi'l-ka'de ve Zi'l-hicce aylarına ait gelirler harcanmıştır.*

**Para Birimi: Akçe**

**Esedi Guruş (para birimi)**

**Kalem-i Mevkufat (Gelir kalemi)]**

**[Confirmed**

Sinason village, located within Ürgüp district and part of the Niğde liva, is required to pay the avarız tax and the nüzül fee as of the year 1109 (Hijri). These payments are necessary for the salaries of the gatekeepers of the Imperial Court (Dergâh-ı Âlî). During the year 1108 (Gregorian 1696-1697), the revenues from the Masar months (Muharrem, Safer, Rebî'ü'l-evvel), Recec months (Rebî'ü'l-âhir, Cemâziye'l-evvel, Cemâziye'l-âhir), Reşen months (Receb, Şaban, Ramazan), and Lezez months (Şevval, Zi'l-ka'de, Zi'l-hicce) were spent.

**Currency: Akçe**

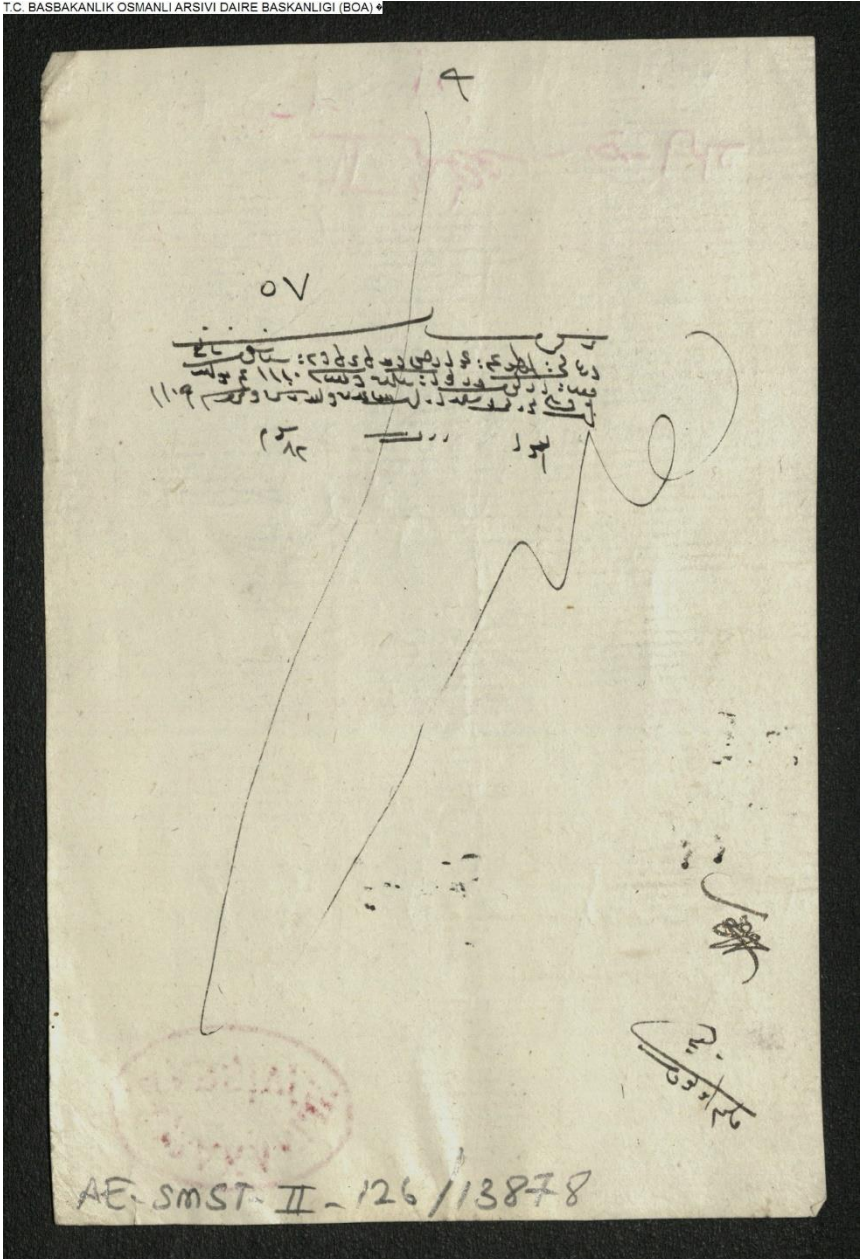
**Esedi Guruş (currency unit)**

**Kalem-i Mevkufat (revenue category)]**

R. 1107 / H. 1108 / M. 1696

AE. SMST. II, 125/13793

T.C. BASBAKANLIK OSMANLI ARSIVI DAIRE BASKANLIGI (BOA) ♦



AE.SMST.II..00126.13878.001



An-tahvîl-i âhâli-i maktû'a-i avârız ve nüzül-i karye-i Sinason tâbi'-i kazâ-i Ürgüp der-livâ-i Niğde vâcib sene 1110 be-cihet-i mevâcib-i Mehmed Veli Borlu an silâhdârân-ı mütekâ'idîn vâcib-i Reşen ve Lezez sene 1109

Neferen 1

Guruş-ı esedî

Yevm 82

Kalem-i mevkûfât

R. 1108 / H. 1109 / M. 1697

### [Sinason Köyü

*Sinason köyü, Ürgüp kazasına bağlı, Niğde livası içinde yer almakta olup, 1110 yılı itibarıyla avarız vergisi ve nüzül bedelinin ödenmesi gerekmektedir. Bu ödemeler, Borlu Mehmed Veli'ye, emekli silahdarların maaşları için yapılacaktır. 1109 yılına ait Reşen (Receb-Şaban-Ramazan) ve Lezez (Şevval-Zilka'de-Zilhicce) aylarına ait borçlar mevcuttur.*

**Nefere: 1 kişi**

**Para Birimi: Esedi Guruş**

**Günlük Ücret: 82 Akçe**

**Gelir Kalem: Kalem-i Mevkufat (Gelir kalemi)**

**Rumi: 1108 / Hicri: 1109 / Miladi: 1697]**

### [Sinason Village

Sinason village, located within Ürgüp district and part of the Niğde liva, is required to pay the avarız tax and the nüzül fee as of the year 1110 (Hijri). These payments are to be made to Borlu Mehmed Veli for the pensions of retired silahdars (imperial sword-bearers). There are outstanding debts for the Reşen months (Receb-Şaban-Ramazan) and Lezez months (Şevval-Zilka'de-Zilhicce) of the year 1109 (Hijri).

**Nefere (soldier): 1 person**

**Currency: Esedi Guruş**

**Daily Wage: 82 Akçe**

**Revenue Category: Kalem-i Mevkufat (revenue category)**

**Rumi: 1108 / Hijri: 1109 / Gregorian: 1697]**

**AE. SMST. II, 126/13878**



**Sahh***Der-dest-i Mehmed 2200 fî 16 Rebî'ü'l-âhir sene [1]108**Karye-i Sinason tâbi '-i Ürgüb der-livâ-i Niğde**ve gayruhû 5200**Kılıç 3000**Hisse 2200**Der-dest-i cedüd**Vech-i meşrûh üzere mukayyedir**Mezkûr fevt olmağla yine livâ-i mezbûrda Havran nâm karye ve gayrîden altı bin**sekiz yüz akçe kılıç tımârı olan diğêr Mustafa'ya iki kılıç bir berât olmak üzere**verilmiştir**Fî 24 Zi'l-hicce [10]79 bâ-arz-ı Mehmed mîr-alay**Nâhiye-i Ürgüb der-livâ-i Niğde**An-tahvîl-i Mustafa**Karye-i Sinason tâbi '-i m (mezbûr)**Ve gayrihu**3000**Sene 75**Defteri mîr-i mîrândadır***Sahh*****Mûcebince tevcih olunmak buyruldu******Fî 3 Şa'bân sene [1]113***

Dergâh-ı felek-medâr ve bârgâh-ı gerdûn-iktidâr türabına bende-i bî-mikdâr-ı hâk-sâr budur ki Niğde sancağında Ürgüb nâhiyesinde Sinason nâm karye gayrîden üç bin akçe kılıç tımâr bu âna değın kimesne der-dest olmayub mahlûl olmağın bâ'is-i arz-ı ubûdiyyet Hasan kullarına sadaka ve ihsân buyrulmak ricâsına der-i devlet-medâra arz olundu bâkî fermân der-i adlindir.

Bende

Seyyid Yahya mîrâlây-ı Niğde hâlâ

Der-kenâr şüde

Fî gurre-i Şa'bân sene 113

R. 23 Kânun-ı evvel 1112 / H. 3 Şa'bân [1]113 / M. 3 Ocak 1702

**[Teyit Edildi**

*Mehmed'in elinde, 16 Rebîü'l-âhir 1108 (Miladi 1696) tarihinde Sinason köyü, Ürgüb kazasına bağılı ve Niğde livasında yer alan bir köyde 2200 akçe ve diğêr 5200 akçe*

bulunmaktadır. Kılıç tımarı olarak 3000 akçe, hisse olarak 2200 akçe mevcuttur. Bu yeni kayıt, meşru bir şekilde yapılmıştır. Bahsedilen kişi vefat ettiğinden, yine aynı livada yer alan Havran adlı köy ve diğer köylerden altı bin sekiz yüz akçe kılıç tımarı olan başka bir Mustafa'ya iki kılıç bir berat (tımara görevi) verilmiştir. Bu, Mehmed Mîr-alay'ın takdimi ile 24 Zilhicce 1079 (Miladi 23 Haziran 1669) tarihinde gerçekleşmiştir.

### **Mustafa'nın Aktarımı**

Sinason köyü ve diğer köylerden 3000 akçe ile tımara görevi defteri, Mîr-i Mîrând (askeri bürokratlar) elindedir. Bununla birlikte, tımarın tevcihi (verilmesi) emredilmiştir. Bu işlem, 3 Şa'ban 1113 (Miladi 3 Ocak 1702) tarihinde gerçekleşmiştir.

### **Dilekçe ve Rica**

Gökyüzüne yükselen dergâha ve iktidar merkezine sunulan bu dilekçe, şöyle demektedir: Niğde sancağında, Ürgüp nahiyesinde, Sinason adlı köyde ve diğer köylerden üç bin akçe kılıç tımarı, şimdiye kadar kimsenin elinde bulunmayıp boşta kalmıştır. Bu durum Hasan kullarına sadaka ve ihsan olarak verilmek üzere arz edilmiştir. Bunun değerlendirilmesi için devlet kapısına sunulmuştur. Geriye kalan emir adalet kapısınınındır.

### **Bende Seyyid Yahya**

Niğde Mîr-alayı (askeri yönetici) Seyyid Yahya tarafından kenara yazılmıştır. Tarih: Şa'ban 113 (Miladi 3 Ocak 1702)]

### **[Confirmed**

On 16 Rabî' al-Âkhir 1108 (Gregorian: 1696), Mehmed held 2200 akçe and another 5200 akçe in the village of Sinason, part of Ürgüp district and located in the Niğde liva. There were 3000 akçe in the form of a sword tımar (land grant for military service), and 2200 akçe as a share. This new record was legitimately established. Since the mentioned person passed away, another Mustafa, who held a sword tımar of 6800 akçe from the village of Havran and other nearby villages in the same liva, was granted two swords and a berat (tımara duty). This took place upon the recommendation of Mehmed Mîr-alay on 24 Dhū al-Ḥijjah 1079 (Gregorian: 23 June 1669).

### **Transfer to Mustafa**

The tımar ledger, showing 3000 akçe from Sinason village and other villages, remains in the hands of Mîr-i Mîrând (military bureaucrats). Additionally, the

granting of the tımar was ordered. This action occurred on 3 Sha'ban 1113 (Gregorian: 3 January 1702).

### **Petition and Request**

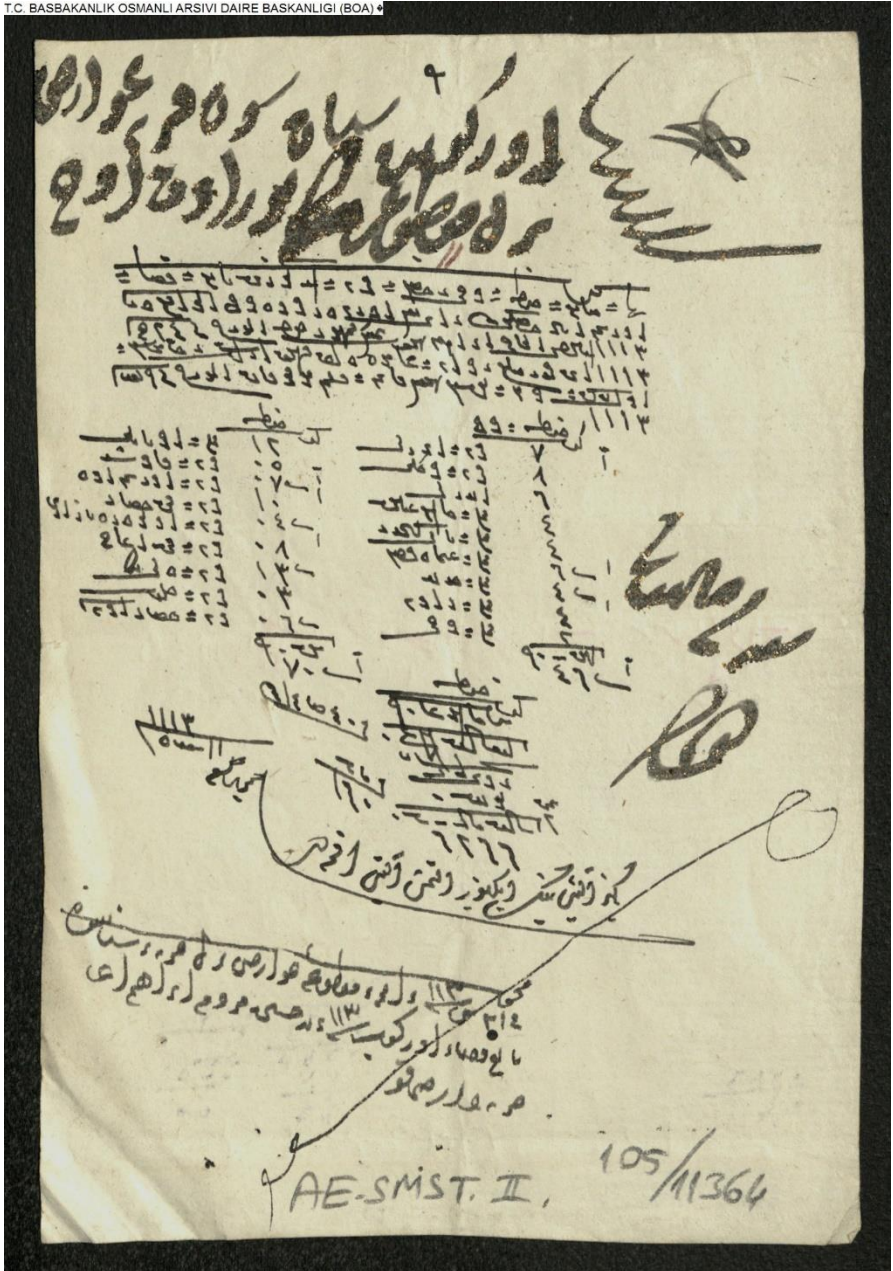
This petition, presented to the exalted court and the center of power, states the following: In the Niğde sanjak, in the district of Ürgüp, the village of Sinason and other villages have a sword tımar of 3000 akçe that has remained unclaimed and vacant until now. It was submitted to be granted as charity and favor to your servant Hasan. The matter has been presented to the state's court for consideration. The remaining order belongs to the court of justice.

### **Servant Seyyid Yahya**

Written in the margins by Seyyid Yahya, the Mîr-alay (military commander) of Niğde. Date: Sha'ban 1113 (Gregorian: 3 January 1702)]

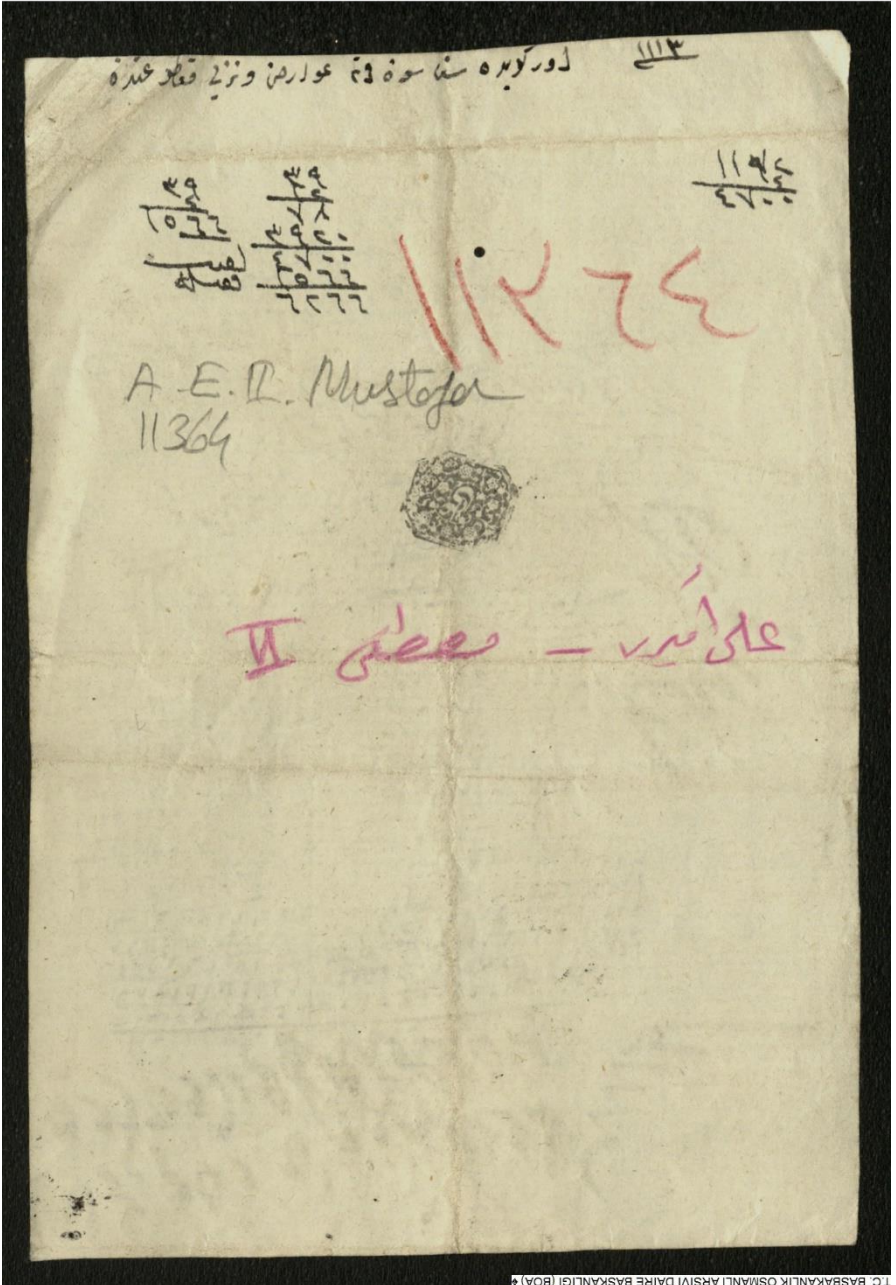
**AE. SMST. II, 93/10062**

T.C. BASBAKANLIK OSMANLI ARSIVI DAIRE BASKANLIGI (BOA)



AE.SMST.II..00105.11364.001

AE.SMST.II.00105.11364.001



**Sahh**

Buyruldu

Ürgüb'de Sinason karye avâırız-ı nüzül maktû'u bin yüz on üç

Be-cihet-i bahâ-i mübâya'a-i hinta-i harcî an-hisse-i karye-i mezkûrîn tâbi'-i kazâ-i Uzuncaabad-ı Hasköy berây-ı nakl-i Edirne der-furun-ı harcî el-vâki' der-sene 1113 makbûz-ı el-Hâc İbrahim ber-mûceb-i temessük-i memhûr-ı hod el-müverrah fî 24 Cemâziye'l-âhir sene 1113 in kadar meblağ an-hızâne-i hümâyûn dâde fermûde ez-ân-sebeeb an-cânib-i muhâsebe-i evvel tezkire-i hazîne nüvişte ber-mûceb-i kâ'ime-i kalem-i mevkûfât el-müverrah fî 9 Receb sene 1113

Hinta-i Harcî			Hinta		
Keyl			Keyl		
Para	7	Karye-i İbralı	Para	12	Mahalle-i Ahi Banlı
1					
	8	Karye-i Çerikli		05	Karye-i Kavşid
	6	...	1	7	Karye-i Öziceova
	4	Mahalle-i Câmî'-i Atfık	1	10	Karye-i Karahisar
	4	Mahalle-i Bâb-ı Kethüdâ		4,5	Karye-i Uludere Pazarı
1	6,5	Mahalle-i Osman Mahsa	1	08	Karye-i Kut Ağaç
1	4,5	Mahalle-i Cedîd		13,5	Karye-i Deli Bey
	4	Mahalle-i Zâviye		03	Karye-i Halvet
	2	Mahalle-i Harci		6,5	Karye-i Hisârötesi
	Akçe			Akçe	
1	46,5		1	70,5	

Hinta		
Keyl		
...		
117,5		Fî 40 sağ akçe
Akçe		
4700		
Sümün?	Be-hesâb-ı gurus-ı esedî	
2	39	Fî 160
	Akçe	

	6266	
--	------	--

Yalnız altı bin iki yüz altmışaltı akçedir

Tahrîren fî 11 Şa‘bân sene 1113/ **M. 11 Ocak 1702**

Mahsûb fî 21 Şa‘bân sene [1]1113 an-akçe-i maktû‘a-i avârız-ı nüzül-i karye-i Sanason tâbi‘-i kazâ-i Ürgüb sene 113 an-yed-i Hüseyin merdüm-i İbrahim Ağa cizyedâr-ı Samako

### [Teyit Edildi ve Emredildi]

Ürgüp‘te Sinason köyü, 1113 (Miladi 1701-1702) yılında avarız ve nüzül vergisine tabi tutulmuştur. Bu vergi, Uzuncaabad (günümüz Hasköy) kazasına bağlı köylerden buğdayın Edirne‘ye nakledilmesi için belirlenen hisseyle ilişkilidir. Hac İbrahim‘in eline 24 Cemâziye‘l-âhir 1113 (Miladi 24 Aralık 1701) tarihinde mührüyle teslim edilen buğday miktarı kadar bedel, Hazine-i Hümayûn‘dan alınmış ve bu durum muhasebe kaydına geçmiştir. Hazineye yazılan belge 9 Receb 1113 (Miladi 9 Ocak 1702) tarihli olarak düzenlenmiştir.

### Harcî Buğday ve Miktarlar

Köylere göre buğday ve para miktarları şu şekildedir:

- **Köy İbrali:** 7 para
- **Mahalle Ahi Banlı:** 12 para
- **Köy Çerikli:** 8 para
- **Köy Kavşık:** 0,5 para
- **Köy Öziceova:** 7 para
- **Mahalle Câmî‘-i Atîk:** 4 para
- **Köy Karahisar:** 10 para
- **Mahalle Bâb-ı Kethüdâ:** 4,5 para
- **Köy Uludere Pazarı:** 4,5 para
- **Mahalle Osman Mahsa:** 6,5 para
- **Köy Kut Ağaç:** 8 para
- **Köy Deli Bey:** 13,5 para
- **Mahalle Cedîd:** 4,5 para
- **Mahalle Zâviye:** 4 para
- **Köy Halvet:** 3 para
- **Köy Hisarötesi:** 6,5 para

### Akçeler:

- Birincisi: 46,5 akçe
- İkincisi: 70,5 akçe

*Buğday miktarları keyl (ölçü birimi) olarak kaydedilmiştir. Toplam 117,5 keyl ve 40 sağ akçe bedelindedir. Toplam 4700 akçe tutarındadır.*

### **Hesaplama**

*Esedî guruş hesabına göre toplam 6266 akçe olarak hesaplanmıştır. Bu miktar, yalnızca altı bin iki yüz altmış altı akçe olarak belirlenmiştir.*

### **Tarihler**

*Bu belge, 11 Şa'ban 1113 (Miladi 11 Ocak 1702) tarihinde yazılmıştır. Vergi, Sinason köyü için 21 Şa'ban 1113 (Miladi 21 Ocak 1702) tarihinde Hüseyin'in elinden, Samako cizyedârı İbrahim Ağa'ya teslim edilmiştir.]*

### **[Confirmed and Ordered**

In Ürgüp, the village of Sinason was subjected to the avarız and nüzül taxes in 1113 (Gregorian: 1701-1702). This tax is related to the share allocated for the transportation of wheat from the villages of the Uzuncaabad (present-day Hasköy) district to Edirne. The amount of wheat, stamped and delivered to Hacı İbrahim on 24 Jumada al-Akhir 1113 (Gregorian: 24 December 1701), was paid for by the Imperial Treasury (Hazine-i Hümâyûn), and this was recorded in the accounting books. The document submitted to the treasury is dated 9 Rajab 1113 (Gregorian: 9 January 1702).

### **Taxed Wheat and Amounts**

The wheat and monetary amounts from the villages are as follows:

- **Village İbralı:** 7 para
- **Ahi Banlı neighborhood:** 12 para
- **Village Çerikli:** 8 para
- **Village Kavşıd:** 0.5 para
- **Village Öziceova:** 7 para
- **Câmi'-i Atık neighborhood:** 4 para
- **Village Karahisar:** 10 para
- **Bâb-ı Kethüdâ neighborhood:** 4.5 para
- **Village Uludere Pazarı:** 4.5 para
- **Osman Mahsa neighborhood:** 6.5 para
- **Village Kut Ağaç:** 8 para
- **Village Deli Bey:** 13.5 para
- **Cedîd neighborhood:** 4.5 para

- **Zâviye neighborhood:** 4 para
- **Village Halvet:** 3 para
- **Village Hisarötesi:** 6.5 para

**Monetary Amounts (Akçe):**

- First: 46.5 akçe
- Second: 70.5 akçe

The wheat amounts were recorded in **keyl** (a unit of measurement). The total is 117.5 keyl and 40 sağ akçe in value, amounting to a total of 4700 akçe.

**Calculation**

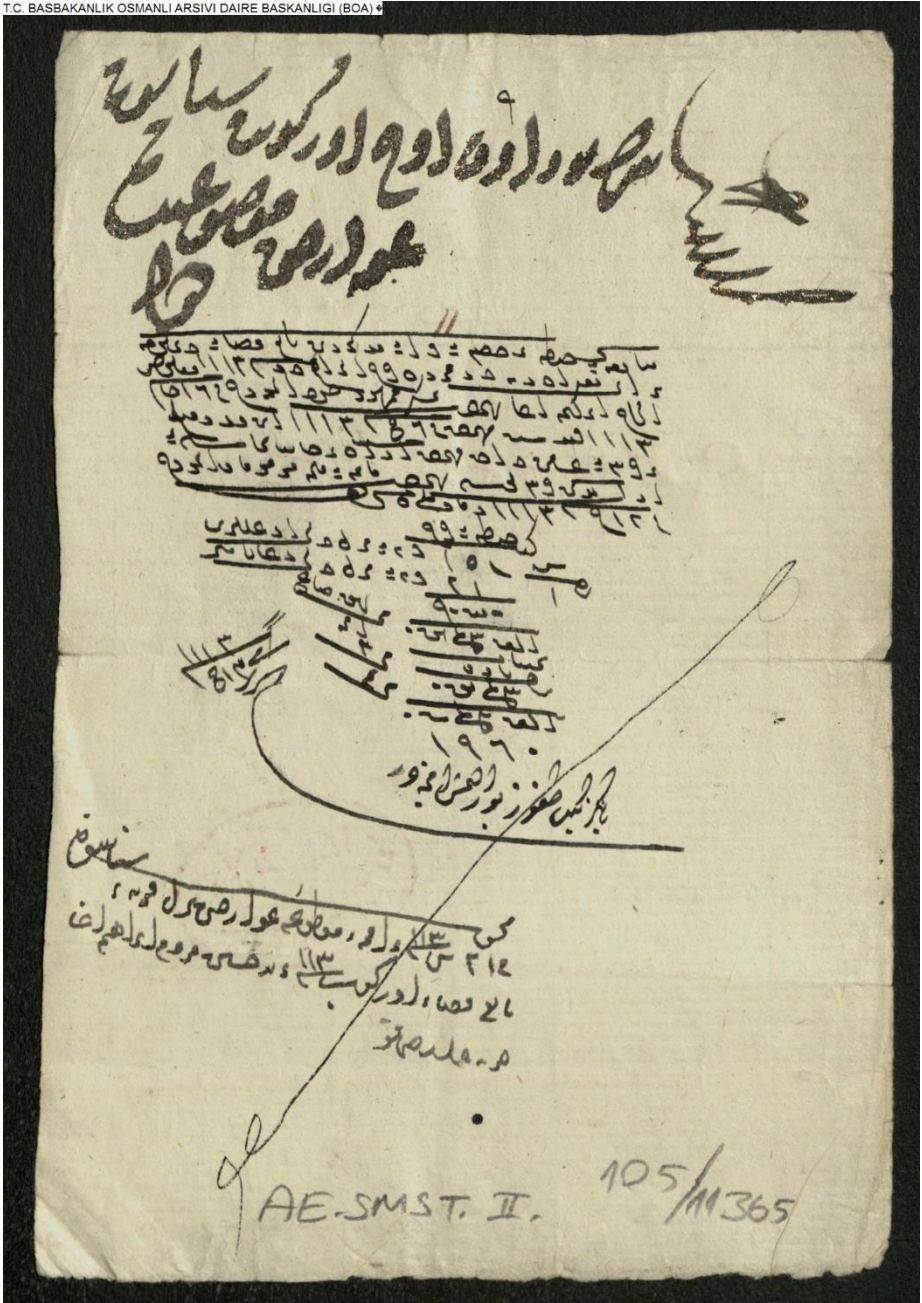
Based on the **Esedî guruş** (a currency unit), the total was calculated to be 6266 akçe. This amount was finalized as 6266 akçe.

**Dates**

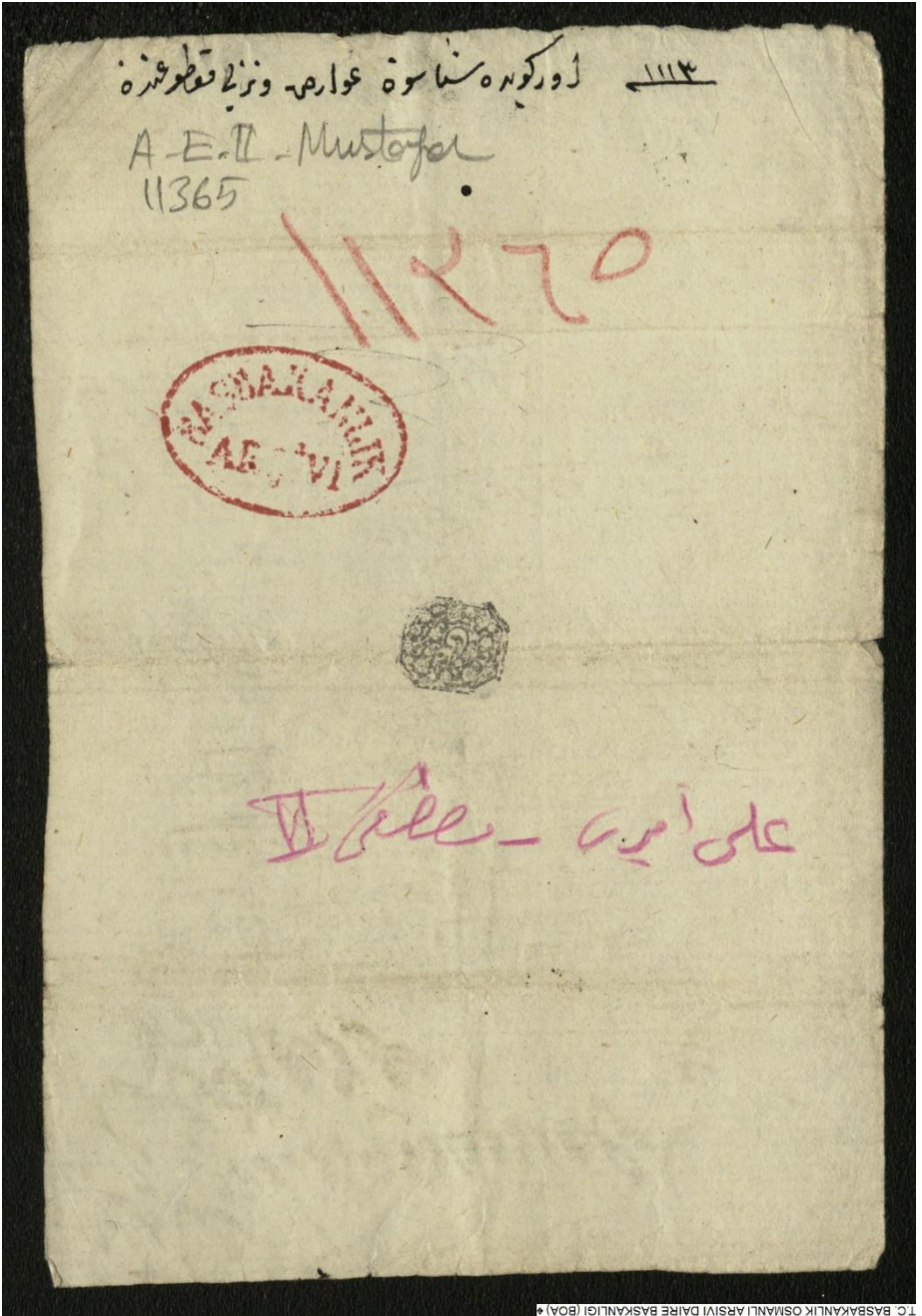
This document was written on 11 Sha'ban 1113 (Gregorian: 11 January 1702). The tax was delivered from Sinason village on 21 Sha'ban 1113 (Gregorian: 21 January 1702) by Hüseyin to İbrahim Ağa, the **cizyedâr** (tax collector) of Samako]

**AE. SMST. II, 105/11364**

T.C. BASBAKANLIK OSMANLI ARSIVI DAIRE BASKANLIGI (BOA)



AE.SMST.II.00105.11365.001



**Sahh**

Buyruldu

Bin yüz on üç Ürgüb'de Sinason avâriz maktû'undan ola

Be-cihet-i mübâya'a-i hinta-i hisse-i kurâ-i mezkûrîn tâbi'-i kazâ-i Dimetoka berây-ı nakl-i Edirne der-furun-ı harcî el-vâki' der-sene 1113 makbûz-ı el-Hâc İbrahim Ağa ber-mûceb-i temessük-i memhûr-ı hod el-müverrah fî 16 Cemâziye'l-evvel sene 1113 kayd şüde fermûde fî 6 Cemâziye'l-âhir sene 1113 in kadar meblağ an-hazîne-i âmire dâde fermûde ez-ân sebab an-câhib-i muhâsebe-i evvel tezkire-i hazîne nüvişte ber-mûceb-i kâ'ime-i kalem-i mevkûfât el-müverrah fî 12 Cemâziye'l-âhir sene 1113 ve fermân-ı şerîf

Hinta-i harcî		
Keyl		
...	15,5	Karye-i Kızıldelioglulları
1	21	Karye-i Kızıldeli re'âyâsı
	36,5	Fî 40 sağ akçe
	Akçe	
	1470	
	Be-hesâb-ı para <b>aded</b>	Fî 3
	490	Fî 4
	Akçe	
	1960	

Yalnız bin dokuz yüz altmış akçedir

Tahrîren fî 13 Cemâziye'l-âhir sene 1113

Mahsûb fî 21 Şa'bân sene [1]1113 an-akçe-i maktû'a-i avâriz-ı nüzül-i karye-i Sinason tâbi'-i kazâ-i Ürgüb sene 1113 an-yed-i Hüseyin merdüm-i İbrahim Ağa cizyedâr-ı Samako

R. 10 Kânûn-ı sâni 1112 / H. 21 Şa'bân [1]1113 / M. 21 Ocak 1702

**[Teyit Edildi ve Emredildi**

1113 (Miladi 1701-1702) yılında Ürgüp'te Sinason köyünden alınan avarız vergisi, Dimetoka kazasına bağlı köylerin hissesi olarak, Edirne'ye buğday nakli için harcanacaktır. Hac İbrahim Ağa'ya, 16 Cemâziye'l-evvel 1113 (Miladi 16 Aralık 1701) tarihinde mührüyle teslim edilen buğday miktarı, Hazine-i Âmire'den ödenmiş ve bu

*durum muhasebe kaydına geçirilmiştir. Hazineye yazılan belge, 12 Cemâziye'l-âhir 1113 (Miladi 12 Ocak 1702) tarihli olarak düzenlenmiştir.*

### **Harcî Buğday ve Miktarlar**

Buğday miktarları ve köyler şu şekildedir:

- **Köy Kızıldelioğulları:** 15,5 keyl
- **Köy Kızıldeli Re'âyâsı:** 21 keyl
- **Toplam** 36,5 keyl, karşılığında 40 sağ akçe ödenmiştir.
- **Toplam Akçe:** 1470 akçe
- **Para birimi olarak:** 3 para karşılığı 490 akçe, 4 para karşılığı 1960 akçe
- **Toplam Miktar:** 1960 akçe

*Yalnızca bin dokuz yüz altmış akçe olarak hesaplanmıştır.*

### **Tarih**

*Bu belge, 13 Cemâziye'l-âhir 1113 (Miladi 13 Ocak 1702) tarihinde yazılmıştır. Vergi, Sinason köyü için 21 Şa'ban 1113 (Miladi 21 Ocak 1702) tarihinde Hüseyin'in elinden, Samako cizyedârı İbrahim Ağa'ya teslim edilmiştir.]*

### **[Confirmed and Ordered**

In 1113 (Gregorian: 1701-1702), the avarız tax collected from the village of Sinason in Ürgüp was allocated as the share of the villages in the Dimetoka district for the transportation of wheat to Edirne. The amount of wheat stamped and delivered to Hacı İbrahim Ağa on 16 Jumada al-Awwal 1113 (Gregorian: 16 December 1701) was paid by the Imperial Treasury (Hazine-i Âmire) and recorded in the accounting books. The document submitted to the treasury is dated 12 Jumada al-Akhir 1113 (Gregorian: 12 January 1702).

### **Taxed Wheat and Amounts**

The wheat amounts and the villages are as follows:

- **Village Kızıldelioğulları:** 15.5 keyl
- **Village Kızıldeli Re'âyâsı:** 21 keyl
- **Total:** 36.5 keyl, with 40 sağ akçe paid for it.
- **Total Akçe:** 1470 akçe
- **As currency:** 490 akçe in exchange for 3 para, and 1960 akçe in exchange for 4 para
- **Total Amount:** 1960 akçe

The total was calculated as 1960 akçe.

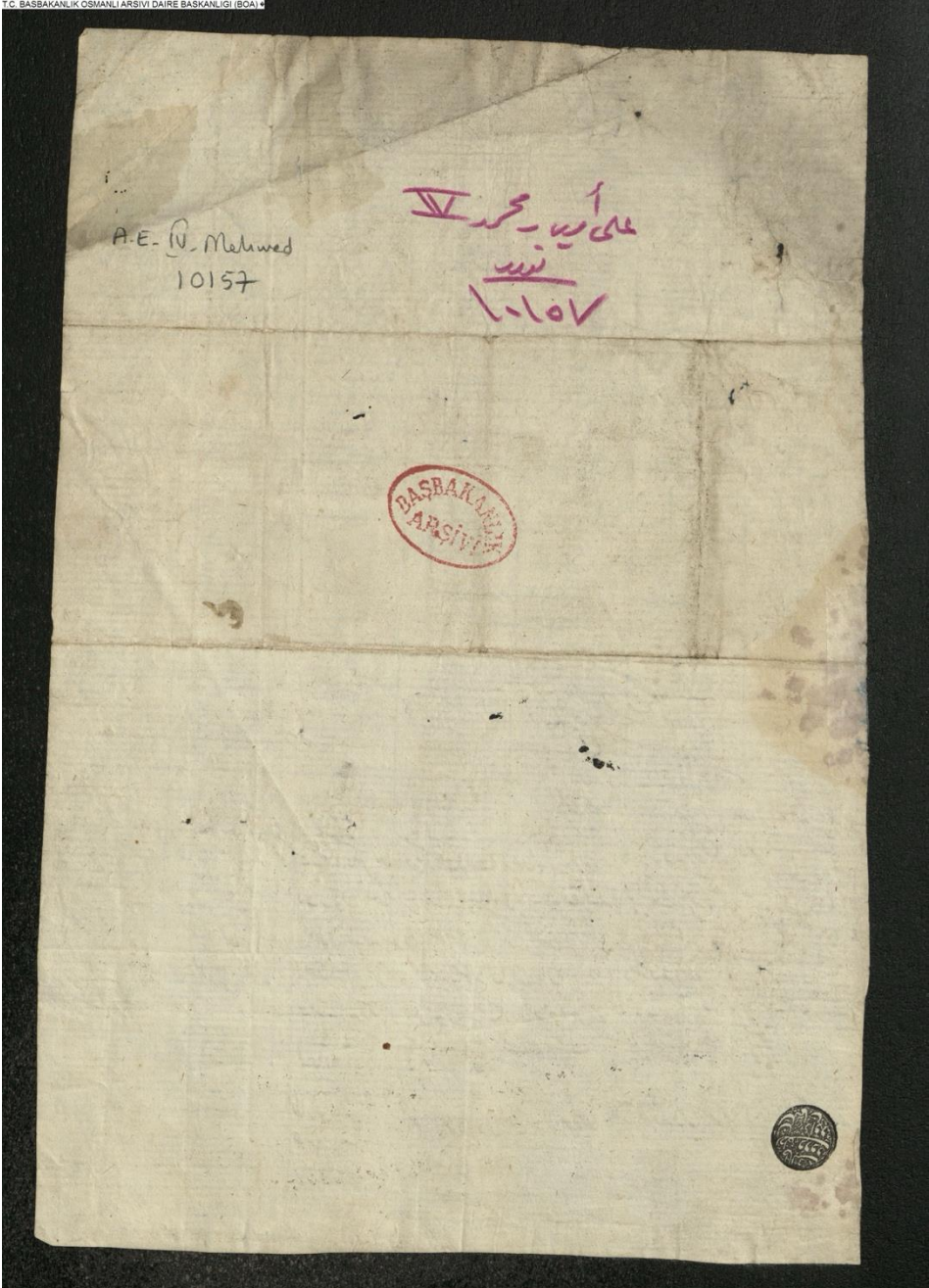
**Date**

This document was written on 13 Jumada al-Akhir 1113 (Gregorian: 13 January 1702). The tax was delivered from Sinason village on 21 Sha'ban 1113 (Gregorian: 21 January 1702) by Hüseyin to İbrahim Ağa, the **cizyedâr** (tax collector) of Samako.]

**AE. SMST. II, 105/11365**



T.C. BASBAKANLIK OSMANLI ARSIVI DAIRE BASKANLIGI (BOA)



**Mahalli görüle*****Vech-i meşrûh üzere mukayyedir***

Nâhiye-i Ürgüb der-livâ-i Niğde

Mehmed ve Receb birâderân veledân-ı Abdülvehhab an-tahvîl-i pedereş el-müteveffâ

Karye-i Sinason tâbi‘-i Ürgüb

Berât şüde fi 3 Cemâziye'l-âhir

Hâsıl

sene 69

9990

Der-Âsitâne

Serdâr tarafından gelen defterde dahi bu vech üzere mukayyedir

Der-livâ-i Niğde

Mehmed ve Receb birâderân veledân-ı Seyyid Abdülvehhab

Karye-i Sinason tâbi‘-i m (mezbûr) 9990 fi sene 69

Ber-mûceb-i defter-i vâride

Der-kenâr şüde fi 20 Safer sene 74 Hasan\*

Sahh

Kânûn üzere sûret verilmek buyruldu fi 20 Safer sene [11]74

Dergâh-ı felek-medâr ve bârgâh-ı gerdûn iktidâr türabına arz-ı bende-i bî-mikdâr ve zerre-i hâk-sâr budur ki Niğde sancağında Ürgüb nâhiyesinde Sinason nâm Karye ve gayrîden ber-vech-i iştirâk dokuz bin dokuz yüz doksan akçe babaları tımarına mutasarrıf olan Mehmed tahmînen sekiz yaşında ve Receb altı yaşında sabîler olup bi-nefsihi sefere eşmeğe iktidârları olmayub işbu sene-i mübarekede kânun üzere yarar cebelüleri Süleyman ve Veys kulları her hizmette mevcûd idüğüne livâ-i mezbûreden iki za‘îm ve on nefer erbâb-ı tımâr kulları dahi şehâdet itmekle

Mehmed Ze‘âmet-i Başviran Aded 20000	Sunullah Ze‘âmet-i Kilisehisar Aded 43000	İbrahim Kızılviran Aded 8000	İsmail Uluköy Aded 7000	İvaz Aded 3000	İbrahim Aded 3000
--	---	---------------------------------------	----------------------------------	----------------------	-------------------------

\* Derkenarı yazan kâtip

Hüseyin Müderriszâde Aded 3000	Yusuf İlyaslı Aded 3000	Hasan Elmalı Aded 5000	Cafer Uluğağaç Aded 3000	Ahmed Eldes Aded 5000	Hasan İhmar Aded 4000
---	----------------------------------	---------------------------------	-----------------------------------	--------------------------------	--------------------------------

tımârlarına müdâhale olunmamak için emr-i şerîf sadaka buyrulmak ricâsına der-i devlet-medâra arz olundu bâkî fermân der-i adlıdır.

Bende  
Süleyman Mîr-alay-ı Niğde

R. 20 Eylül 1173 / H. 20 Safer sene [11]74 / M. 1 Ekim 1760

#### **[Yerel Mahkemede Görüldü**

*Yukarıda açıklanan şekilde kaydedilmiştir. Ürgüp nahiyesine bağlı, Niğde livasında yer alan Sinason köyüyle ilgili olarak, Abdülvehhab'ın oğulları Mehmed ve Receb, ölen babalarından tımar devralmışlardır. Sinason köyüne bağlı olup 9990 akçelik bir tımar söz konusudur. Bu tımar, 3 Cemâziye'l-âhir 1169 (Miladi 1756) tarihinde berât edilmiştir (tımar verilmiştir).*

*Serdâr tarafından gelen defterde de aynı şekilde kaydedilmiştir. Niğde livasında Abdülvehhab'ın oğulları Mehmed ve Receb'in babalarından kalan 9990 akçelik tımar kayıtlıdır. Bu kayıt, 20 Safer 1174 (Miladi 1 Ekim 1760) tarihinde Hasan tarafından yapılmıştır.*

#### **Şer'îye Göre Teyit Edildi**

*Bu yıl içinde tımar sahipliği konusunda gerekli düzenlemelerin yapılması emredilmiştir. Niğde sancağında, Ürgüp nahiyesinde, Sinason adlı köyde 9990 akçe tımarla ilgili olarak Mehmed tahminen sekiz yaşında, Receb ise altı yaşında olup, bizzat sefere gitme yetileri olmadığından Süleyman ve Veys kulları onların yerine hizmet etmiştir. Bu duruma iki za'îm ve on tımar sahibi de şahitlik etmiştir.*

*Mehmed'in tımarı: Başvıran ze'âmeti - 20.000 akçe*

*Sunullah: Kilisehisar ze'âmeti - 43.000 akçe*

*İbrahim: Kızılvıran - 8.000 akçe*

*İsmail: Uluköy - 7.000 akçe*

*İvaz: 3.000 akçe*

*İbrahim: 3.000 akçe*

*Hüseyin: Müderriszâde - 3.000 akçe*

*Yusuf: İlyaslı - 3.000 akçe*

*Hasan: Elmalı - 5.000 akçe*

*Cafer: Uluğağaç - 3.000 akçe*

*Ahmed: Eldes - 5.000 akçe*

*Hasan: İhmar - 4.000 akçe*

*Tımarlarına müdahale edilmemesi için şer'îye göre tımar sahipleri adına bir talepte bulunulmuş ve devlet kapısına arz edilmiştir. Geriye kalan emir adalet kapısındır.*

### **Bende Süleyman**

*Niğde Mîr-alayı Süleyman tarafından imzalanmıştır.*

### **Tarih**

*Rumi: 20 Eylül 1173*

*Hicri: 20 Safer 1174*

*Miladi: 1 Ekim 1760]*

### **[Seen in the Local Court**

As recorded in the explanation above, regarding the village of Sinason, located in the Niğde liva and part of the Ürgüp district, Mehmed and Receb, the sons of Abdülvehhab, inherited a tımar from their deceased father. This tımar, which is worth 9990 akçe and connected to the village of Sinason, was granted on 3 Jumada al-Akhir 1169 (Gregorian: 1756).

It is also recorded in the ledger sent by the Serdâr (military commander). In the Niğde liva, the 9990 akçe tımar, inherited by Mehmed and Receb from their father Abdülvehhab, is officially recorded. This record was made by Hasan on 20 Safar 1174 (Gregorian: 1 October 1760).

### **Confirmed According to Sharia (Islamic Law)**

In this year, it was ordered that the necessary arrangements be made regarding the ownership of the tımar. In the Niğde sanjak, in the Ürgüp district, related to the tımar worth 9990 akçe in Sinason village, Mehmed, who is approximately eight years old, and Receb, who is six years old, are too young to participate in military campaigns. Therefore, Süleyman and Veys' servants have served on their behalf. Two za'îm (sub-district commanders) and ten other tımar holders have also witnessed this situation.

**Tımar Holdings:**

- Mehmed's tımar: Başvıran ze'âmet - 20,000 akçe
- Sunullah: Kilisehisar ze'âmet - 43,000 akçe
- İbrahim: Kızılvıran - 8,000 akçe
- İsmail: Uluköy - 7,000 akçe
- İvaz: 3,000 akçe
- İbrahim: 3,000 akçe
- Hüseyin: Müderriszâde - 3,000 akçe
- Yusuf: İlyaslı - 3,000 akçe
- Hasan: Elmalı - 5,000 akçe
- Cafer: Uluğağaç - 3,000 akçe
- Ahmed: Eldeş - 5,000 akçe
- Hasan: İhmar - 4,000 akçe

A petition has been submitted to the state's court to prevent any interference with the tımar holdings, in accordance with sharia law, on behalf of the tımar holders. The remaining order belongs to the court of justice.

**Servant Süleyman**

Signed by Niğde Mîr-alayı (military commander) Süleyman.

**Date**

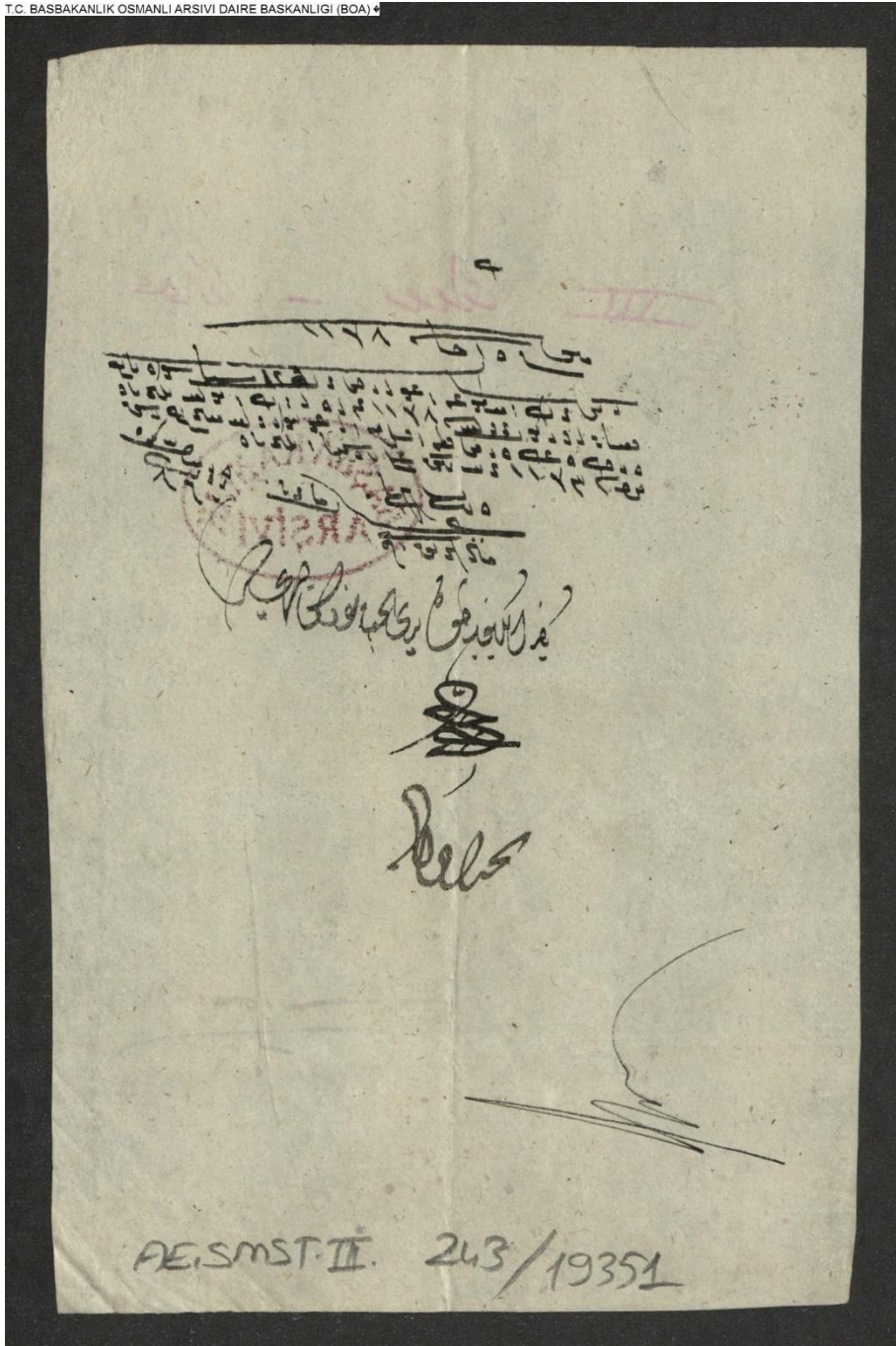
Rumi: 20 September 1173

Hijri: 20 Safar 1174

Gregorian: 1 October 1760]

**AE. SMMD. IV, 85/10157**

T.C. BASBAKANLIK OSMANLI ARSIVI DAIRE BASKANLIGI (BOA)



AE.SMST.III.00243.19351.001

Sûret fî 5 Cemâziye'l-evvel 1178

An-tahvîl-i an-akçe-i maktû'a-i avâriz-ı nüzül-i karye-i Sinason tâbi'-i kazâ-i  
Ürgüb an-vâcib sene 1178 be-cihet-i edâ-i akçe-i mevâcib-i yeniçeriyân-ı dergâh-ı  
âli der-muhâfaza-i kal'a-i Ağrıboz vâcib-i Masar Recec Reşen Lezez sene 1173 an-  
yed-i Yeğen Ali yazıcı-i yeniçeriyân

Dermiyân -ı tezkere

Guruş-ı esedî

860

35700	Fî 120
Be-hesâb-ı guruş-ı esedî	
297,5	

Yalnız iki yüz doksan yedi buçuk guruş-ı esedîdir

**Tezkire dade**

R. 20 Teşrîn-i evvel 1177 / H. 5 Cemâziye'l-evvel 1178 / M. 31 Ekim 1764

**[Tarih: 5 Cemâziye'l-evvel 1178**

*Sinason köyüne bağlı, Ürgüp kazasında 1178 yılı itibarıyla toplanan avarız ve nüzül vergisi, Dergâh-ı Âli yeniçerilerinin maaşlarının ödenmesi ve Ağrıboz Kalesi'nin muhafazası için gerekli olan ödeme olarak kullanılmıştır. Bu ödemeler, 1173 yılı Masar (Recce, Reşen, Lezez) aylarına ait olup, yeniçeri yazıcısı Yeğen Ali'nin elinden teslim alınmıştır.*

**Tezkere Bilgileri**

- **Esedî Guruş:** 860 guruş
- **Toplam Akçe:** 35.700
- **Esedî Guruş Hesabı:** 297,5 guruş
- *Yalnızca iki yüz doksan yedi buçuk esedî guruş ödenmiştir.*

**Tarih**

- *Rumi:* 20 Teşrîn-i evvel 1177
- *Hicri:* 5 Cemâziye'l-evvel 1178
- *Miladi:* 31 Ekim 1764]

**[Date: 5 Jumada al-Awwal 1178**

The avarız and nüzül taxes collected from Sinason village, part of the Ürgüp district in the year 1178 (Hijri), were used for paying the salaries of the Janissaries of the Imperial Court (Dergâh-ı Âlî) and for the expenses related to the defense of Ağrıboz Fortress. These payments pertained to the Masar months (Recec, Reşen, Lezez) of the year 1173 (Hijri) and were received from the Janissary scribe Yeğen Ali.

**Tezkere Information**

- **Esedî Guruş:** 860 guruş
- **Total Akçe:** 35,700
- **Esedî Guruş Account:** 297.5 guruş
- Only two hundred and ninety-seven and a half esedî guruş were paid.

**Dates**

- **Rumi:** 20 Teşrîn-i evvel 1177
- **Hijri:** 5 Jumada al-Awwal 1178
- **Gregorian:** 31 October 1764]

**AE. SMST. III, 243/19351**



Defterhânesi Görüle  
mukayyedir  
Nâhiye-i Ürgüb der-livâ-i Niğde  
Karye-i Sinason mâlikâne vakf-ı câmi'-i karye-i Damsa inşa-i Taşgun Bey tâbi'-i  
mezbûr

Neferât	Mahallât	Zimmîyân
Aded	Aded	Aded

Timârdır

Hâsıl-ı dîvânî

Gendüm	Şa'îr ve gayrihi	Resm-i çift ve bennâk	Nısf öşr-i kovan
Keyl	Keyl	...	
320	340	3375	210,5

**Yekün**

13000

Mâlikâne vakf-ı câmi'-i karye-i Dama

Gendüm	Şa'îr ve gayrihi	Nısf öşr-i kovan
Keyl	Keyl	
320	340	210,5

**Yekün**

6600

Ber-mûceb

Vakıfıdır

Nâhiye-i Ürgüb der-livâ-i Niğde

Vakf-ı câmi'-i Damsa Emîr Taşhun bin Emîr Mahmud vakfetmiştir

Karye-i Sinason tâbi'-i mezbûr

Hâsıl-ı mâlikâne-i vakf-ı câmi' 6600

El-masraf ba'd e'r-rakabe

Vazîfe-i hitabet ve imâmet

Fî yevm 3 ma'a cihât-ı sâ'ire

Aded

An-evkâfi

**[Defterhanesi Görüldü ve Kaydedildi**

Ürgüb nahiyesine, Niğde livasına bağlı Sinason köyü, Taşgun Bey tarafından inşa edilen Damsa köyü camisinin mülk olarak vakfedilmiştir.

### **Nüfus, Mahalleler ve Zimmîler (Gayrimüslimler)**

- **Nefer Sayısı**
- **Mahalle Sayısı**
- **Zimmî Sayısı**

*Bu köy bir tımar olup, divanî hasılat (devlete ait gelir) şu şekildedir:*

- **Buğday (Gendüm):** 320 keyl (ölçü birimi)
- **Arpa (Şa'îr) ve diğer mahsuller:** 340 keyl
- **Çiftlik ve binek resmi:** 3375 akçe
- **Arı kovanı öşrü (vergi):** 210,5 keyl

**Toplam Gelir:** 13.000 akçe

*Mâlikâne (özel mülk) olarak vakfedilmiş, Damsa köyü camisine ait olan gelirler:*

- **Buğday (Gendüm):** 320 keyl
- **Arpa (Şa'îr) ve diğer mahsuller:** 340 keyl
- **Arı kovanı öşrü (vergi):** 210,5 keyl

**Toplam Gelir:** 6600 akçe

*Bu vakıf, Damsa köyündeki cami vakfı olup, Emir Taşhun bin Emir Mahmud tarafından vakfedilmiştir. Sinason köyü bu vakfa bağlıdır. Cami vakfından elde edilen toplam gelir: 6600 akçe.*

*Bu gelir, **hitabet (cami hatibi) ve imamlık görevleri** ile diğer ilgili hizmetler için kullanılmıştır. Vakfa ait masraflar ise, rakabe (mülk üzerindeki hak) ve hizmetler için harcanmıştır.*

**Tarih:** *Bu bilgiler, görevler ve vakıf işlemleriyle birlikte kaydedilmiştir.]*

**[Seen and Recorded by the Registry**

The village of Sinason, part of Ürgüp district and the Niğde liva, has been endowed as a property (mülk) to the mosque of Damsa village, built by Taşgun Bey.

**Population, Neighborhoods, and Zimmîs (Non-Muslims)**

- **Number of Soldiers (Nefer):**
- **Number of Neighborhoods (Mahalle):**
- **Number of Zimmîs (Non-Muslims):**

This village is a timar (land grant) and its divanî revenue (state income) is as follows:

- **Wheat (Gendüm):** 320 keyl (unit of measurement)
- **Barley (Sha'ir) and other crops:** 340 keyl
- **Farm and livestock tax (Çiftlik ve binek resmi):** 3375 akçe
- **Beehive tax (Arı kovanı öşrü):** 210.5 keyl

**Total Revenue:** 13,000 akçe

As a private property (mâlikâne), the revenues from the Damsa village mosque are:

- **Wheat (Gendüm):** 320 keyl
- **Barley (Sha'ir) and other crops:** 340 keyl
- **Beehive tax (Arı kovanı öşrü):** 210.5 keyl

**Total Revenue:** 6600 akçe

This endowment (vakıf) is connected to the Damsa village mosque and was endowed by Emir Taşhun bin Emir Mahmud. Sinason village is tied to this endowment. The total income from the mosque endowment amounts to 6600 akçe.

This income is used for the duties of preaching (hatib) and the imam, as well as for other related services. The expenses of the endowment are spent on the right of ownership (rakabe) and for service provisions.

**Date:** These details have been recorded along with the duties and endowment processes.]

### Sahh

*Der-kenârî mûcebince mahallinden şer‘le hükm verilmek buyruldu*  
9 Cemâziye‘l-evvel [1]189

Devletlü inâyetlü merhametlü efendim sultânım hazretleri sağ olsun

Bu kulları Niğde sancağında Nevşehir ma‘a Ürgüb kazâsına tâbi‘ Sinason nâm karye sükkânı fukaralarından olub kendi hallerimizde kimesneye te‘addimiz yoğiken medîne-i mezbûreye tâbi‘ Damsa? karyesinde ashâb-ı hayrâtdan Emîr Taşhun bin Emîr Mahmud'un binâ eylediği câmi‘-i şerîfin evlâdiyet ve meşrûtiyet üzere mütevellisi olan Osman kullarının üzerinden bu sene-i mübârekeke bir takrîb Seyyid Süleyman nâm bir kimesne tevliyetini kendüye tevcîh ittirüb ve tarafından karye-i mezkurun iltizâmını Halil Ağa nâm bir kimesneye virüb karyemize geldiklerinde an-asıl karye-i Sinason'un defter-i hâkânîde kaydı nısfı tımâr ve nısf-ı âharı altı bin altı yüz akçesi vakf-ı mezkûre ifrâz olunub ancak nısf-ı a‘şâr-i şer‘iyesini vakf-ı mezkûr tarafından zabt ve ta‘şîr olunu gelüp bâkî altı bin altı yüz akçesi ve dîvânîsi tımâr tarafından zabt ve ta‘şîr olunduğundan resm-i çift ve resm-i bennâk ve mücerred ve caba ve tapu-yı zemîn ve resm-i arûsâne ma‘a deştânî ve sâ‘ir hukûk-ı rusûm-ı dîvânî tarafına hâsıl kayd olunmuşiken bu sene-i mübârekeke mütevellî olan Seyyid Süleyman tarafından mültezimi olan Halil Ağa karye-i mezkûreye gelüp kânûn-ı kadîm ve defter-i hâkânî mûcebince a‘şâr-i şer‘iyesini almağa kanâ‘at etmeyüb üç beş nefer süvârî ile altmış gündün mütecâviz çift ve meccânen yem ve yiyecek aldığından gayri bu fukarâ kullarından bi-gayr-ı hakkın doksan yedi gurusu cebren ve kahren ahz eylediğinden başka karye-i mezkûr kethüdâsını ta‘yîn-i yevmiye-i ta‘âm ve yem ve yiyecek mükemmel getür deyü darb-i şedîd ile darb ve gün be-gün zulm-i te‘addî ve tecâvüzü müzdâd olmağla arzuhâle cür‘et olundu merâhim-i aliyyelerinden mercûdur ki rahmen li‘l-fukarâ yedimize verilen i‘lâm-i şer‘iye mûcebince zâlim-i mezbûrun zulmen aldığı ol mikdâr hakkımız şer‘an istirdâd olunub ve hilâf-ı şer‘ zulüm ve te‘addîsi men‘ ve def‘ birle icrâ-yı şer‘ ve ihkâk-ı

hak olunmak bâbında emr ü fermân lutf ü ihsân devletlü inâyetlü merhametlü efendim sultânım hazretlerindedir.

Bendegân-ı ahâl-i fukarâ-i karye-i Sinason

R. 27 Haziran 1189 / H. 9 Cemâziye'l-evvel 1189 / M. 8 Temmuz 1775

**[Teyit Edildi ve Yerel Mahkeme Kararı Verildi**

9 Cemâziye'l-evvel 1189 (Miladi 8 Temmuz 1775)

**Devletlü, inayetlü, merhametlü efendim sultanım hazretleri sağ olsun,**

Bizler, Niğde sancağında Nevşehir ve Ürgüp kazasına bağlı Sinason adlı köyün fakir sakinleriyiz. Kendi hâlimizde yaşayan ve kimseye zararımız olmayan fukaralarız. Ancak, Damsa köyünde, hayır sahiplerinden Emir Taşhun bin Emir Mahmud'un inşa ettirdiği caminin mütevellisi olan Osman'dan bu yıl, Seyyid Süleyman adında bir kişi cami mütevelliliğini üstlenmiştir. Bu kişi, Halil Ağa adında birini köyümüze mültezim (vergi tahsildarı) olarak göndermiştir.

Asıl kayıtlara göre, Sinason köyünün yarısı tımar, diğer yarısı ise altı bin altı yüz akçesi vakfa ayrılmıştır. Bu vakıf tarafından sadece dini öşürler (vergi) toplanmaktadır, diğer gelirler ise tımar sahipleri tarafından toplanmaktadır. Resm-i çift (tarım vergisi), resm-i bennak (bekâr vergisi), mücerred ve tapu vergisi gibi diğer vergiler, vakfa ve tımara paylaştırılmıştır.

Ancak bu yıl, müteveli Seyyid Süleyman'ın mültezimi Halil Ağa köyümüze gelmiş ve eski kanunlara ve devlet kayıtlarına göre dini vergilerle yetinmemiş, yanında üç beş süvari ile altmış gün boyunca çiftliklerden zorla ücretsiz yem ve yiyecek almıştır. Ayrıca, biz fakirlerden hiçbir hakları olmadığı hâlde zorla doksan yedi guruş almışlardır. Köy kethüdasını, günlük yemek ve yem tedarik etmekle görevlendirip, onu döverek bu zulmü gerçekleştirmişlerdir. Bu zulüm ve haksızlık gündün güne artmıştır.

**Bu nedenle biz, köyün fakir halkı olarak, yüksek merhametlerinizden rica ediyoruz:** Yasaya aykırı olarak bizden alınan bu miktarın geri verilmesini ve bu zalim kişinin haksız yere yaptığı zulüm ve tecavüzlerin önlenmesini talep ediyoruz. Adaletin uygulanması ve hakkımızın korunması için emir ve ferman sizin yüce iradenize bağlıdır.

**Sinason Köyünün Fakir Halkı**

*Rumi: 27 Haziran 1189*

*Hicri: 9 Cemâziye'l-evvel 1189*

*Miladi: 8 Temmuz 1775]*

### **[Confirmed and Local Court Decision Issued**

9 Jumada al-Awwal 1189 (Gregorian: 8 July 1775)

**To the Exalted, Merciful, and Compassionate Sultan, may he live long,**

We are the poor inhabitants of the village of Sinason, located in the Nevşehir and Ürgüp districts of Niğde Sanjak. We are peaceful and harmless people, causing no trouble to anyone. However, this year, Seyyid Süleyman has taken over the position of trustee of the mosque in Damsa village, which was built by Emir Taşhun bin Emir Mahmud, a benefactor. He has sent a man named Halil Ağa to our village as a tax collector (mültezim).

According to the original records, half of Sinason village belongs to the tımar system, and the other half, amounting to six thousand six hundred akçe, is allocated to the endowment (vakıf). The endowment is responsible for collecting only religious taxes (öşür), while other revenues are collected by the tımar holders. Taxes such as **resm-i çift** (agricultural tax), **resm-i bennak** (bachelor tax), and other taxes, like those for uncultivated land and property registration, are shared between the endowment and the tımar system.

However, this year, the trustee Seyyid Süleyman's tax collector Halil Ağa came to our village. Instead of being content with the religious taxes, as per the old laws and state records, he brought three to five horsemen with him and, for sixty days, took free fodder and provisions from the farms by force. Additionally, although they had no right, they forcibly took ninety-seven guruş from us poor villagers. They assigned the village headman (kethüda) to provide daily meals and feed the horses and beat him severely when he could not comply. This oppression and injustice have increased day by day.

For this reason, we, the poor people of the village, humbly beg for your mercy: We request that the unlawfully taken amount be returned to us and that the unjust oppression and abuse by this cruel person be stopped. The application of justice and the protection of our rights depend on your high command.

## **The Poor People of Sinason Village**

**Rumi:** 27 June 1189

**Hijri:** 9 Jumada al-Awwal 1189

**Gregorian:** 8 July 1775]

C. EV, 626/31580



## Sahh Kânûn

*Derûn-ı arzda mezkûr zimmîlerin karyeleri toprağında bi'l-fi'îl zabt ve tasarruflarında çift bozan resmi alınmak îcâb ider boz ve hâlî durur yerleri yoğiken karyeleri sipâhîleri çift bozan resmi nâmıyla akçe mütâlebesiyle te'addî eyledikleri vâki' ise çift bozan resmi nâmıyla akçe mütâlebesiyle te'addî olunmamak için kânûn üzere emr-i şerîf yazıla gelmişdir fermân devletlü sultanımındır*

Sahh

Kânûn üzere hüküm buyruldu

15 Muharrem [1]197

Der-i devlet-mekîne arz-ı dâ'î-i kemîne budur ki Arabsun nâm-ı diğeri Gülşehri kazâsına tâbi' Sinason nâm karyede kâ'in Stefan veled-i Vomoz ve Atnaş veled-i Yuvan nâm zimmîler ...(belge katlanmış!) karyesi sipâhîleri taraflarından vekîl Memiş Ağa mahzarında takrîr-i kelâm idüb an-asl babamız merhûm sâkin oldukları Metli karyesi dâhilinde arazide zirâ'at eyledikleri tarlalarını hâlâ karındaşları zer' ü zirâ'at eyleyüb ta'tîl olunmuş değil iken kırk elli seneden berü Sinason karyesinde sâkinler ve ispençlerimizi karye-i mezbure zâbiti alub âhardan dahl ü ta'arruz îcâb eylemez iken sipâhî-i merkûmlar siz tarlalarınızın çift bozan resmi virin deyü eyledükleri te'addîleri men' olunmak matlubumuzdur didiklerinde gibbe's-su'âl resm-i mezbûru alırım deyü cevâblarından sonra zimmiyân-ı mesfûrânın cedleri ve babaları mutasarrîf oldukları tarlaları yine karındaş ve ammileri zirâ'at ve hırsat idüb ile'l-ân a'şâr ve rusûmların edâ idüb ta'tîl olmadığı zâhir olmağla celâ-yı vatan iden re'âyâ tarlaların âhara tefviz ile ta'tîl yoğiken çift bozan nâmına nesne almağa kâdir olmaz deyü kânûn-ı cedîdde mastûr olmağla hilâf-ı kânûn te'addîsi men' buyrulmak bâbında re'âyâları niyazıyla vâkı'u'l-hâl bi'l-iltimas pâyve-serîr-i a'lâyâ arz u i'lâm olundu bâkî el-emr li-men lehü'l-emrindir.

Tahrîren fî evâ'il-i Zi'l-hicce sene sitte ve semânûn ve mi'e ve elf

El-abdü'd-dâ'î li-devleti'l-aliyyeti'l-Osmaniye es-Seyyid Hüseyin el-kâdî  
bi-kazâ-i Arabsun

R. 10 Kânun-ı evvel 1196 / H. 15 Muharrem [1]197 / M. 21 Aralık 1782

### **[Teyit Edildi**

*Kanun gereği, belirtilen zimmîlerin (gayrimüslimlerin) köylerinde fiilen tasarruf ettikleri topraklarda "çift bozan resmi" (tarım yapılmayan arazi için alınan vergi) alınması gerekmektedir. Eğer bu topraklar boş ve terk edilmiş değilse, köyün sipahileri (askeri idarecileri) "çift bozan resmi" adı altında akçe (para) talep ederlerse, bu bir haksızlık olur. Böyle bir durum yaşanmışsa, "çift bozan resmi" adı altında haksız yere para talep edilmemesi için kanun uyarınca emir yazılması gerektiği belirtilmiştir. Bu, devletin yüce sultanının fermanıdır.*

### **Teyit Edildi**

*Kanuna göre hüküm verilmiştir.*

*15 Muharrem 1197 (Miladi 21 Aralık 1782)*

*Devlet makamına arz eden kulunuz şunu bildirir: Arabsun (diğer adıyla Gülşehir) kazasına bağlı Sinason köyünde yaşayan Stefan bin Vomoz ve Atnaş bin Yuvan adlı zimmîler, köyün sipahileri tarafından zorla "çift bozan resmi" adı altında para talep edilmişlerdir. Babamızın, merhum olduğu Metli köyü dahilindeki arazilerde hâlâ kardeşlerimiz ekim yapmaktadır ve bu tarlalar boş bırakılmamıştır. Kırk-elli yıldır Sinason köyünde yaşamaktayız ve zimmîlere uygulanan vergiyi (ispenç) köyün zabıtine (vergi memuruna) düzenli olarak ödemekteyiz. Başka bir yerden müdahale edilmemesi gerekirken, sipahiler, "tarlalarınız için çift bozan resmi verin" diyerek haksız taleplerde bulunmuşlardır. Bu taleplerin durdurulması gerekmektedir.*

*Araştırmalar sonucunda, zimmîlerin dedeleri ve babaları tarafından işlenen tarlaların hâlâ kardeşleri ve amcaları tarafından ekilip biçildiği ve vergilerin düzenli olarak ödendiği ortaya çıkmıştır. Bu durumda tarlaların boş olmadığı ve terk edilmediği anlaşılmıştır. Dolayısıyla "çift bozan resmi" alınması kanuna aykırıdır. Kanun gereğince bu tür taleplerin önlenmesi için zimmîlerin arzusu üzerine bu durum devlet makamlarına iletilmiş ve adaletin uygulanması istenmiştir.*

*Geri kalan emir, yetkililerindir.*

*Bu belge, Arabsun (Gülşehir) kazası kadısı Seyyid Hüseyin tarafından yazılmıştır.*

**Tarih:**

*Rumi: 10 Kânûn-ı evvel 1196*

*Hicri: 15 Muharrem 1197*

*Miladi: 21 Aralık 1782]*

**[Confirmed**

According to the law, the "çift bozan tax" (a tax levied on uncultivated land) should be collected from the lands actually held by the zimmîs (non-Muslims) in their villages. If these lands are not vacant or abandoned, it would be unjust for the sipahis (military administrators) of the village to demand akçe (money) under the name of the "çift bozan tax." In case such an incident occurs, it is stated that an order should be issued in accordance with the law to prevent any unjust demands for money under the name of the "çift bozan tax." This is the decree of the exalted Sultan of the state.

**Confirmed**

A ruling has been made according to the law.,

15 Muharrem 1197 (December 21, 1782)

Your servant who presents this to the state authority reports the following: Stefan, son of Vomoz, and Atnaş, son of Yuvan, who reside in the village of Sinason, part of the district of Arabsun (also known as Gülşehir), have been forcibly asked to pay money under the name of the "çift bozan tax" by the sipahis of the village. Although our father, who passed away, cultivated the lands within the village of Metli, our brothers still continue to farm these lands, and they have not been left uncultivated. We have been living in the village of Sinason for forty to fifty years and regularly pay the tax (ispence) that applies to zimmîs to the village officer (tax collector). Even though no external intervention should be made, the sipahis unjustly demanded, "Pay the çift bozan tax for your lands." These demands must be stopped.

As a result of the investigation, it was found that the lands, which were cultivated by the grandfathers and fathers of the zimmîs, are still being farmed by their brothers and uncles, and the taxes are being regularly paid. In this case, it is understood that the lands are neither vacant nor abandoned. Therefore, the collection of the "çift bozan tax" is contrary to the law. In accordance with the law, such demands should be prevented, and upon the request of the zimmîs, this situation has been conveyed to the state authorities, requesting the application of justice.

The rest of the order is in the hands of the authorities.

This document was written by Seyyid Hüseyin, the judge (kadı) of the district of Arabsun (Gülşehir).

**Date:**

Rumi: 10 Kânûn-ı evvel 1196

Hijri: 15 Muharrem 1197

Gregorian: December 21, 1782]

**AE. SMST. III, 299/23897**



© 2024. This work is licensed under the terms and conditions of the Creative Commons Attribution (CC BY) license (<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>).